

新加坡
华乐团
Singapore
Chinese
Orchestra

新加坡华乐团乐季

放眼世界 LOOKING BEYOND

零七

SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA SEASON



Photo by Tan Niap Heng. Courtesy of National Arts Council.

董事局 SCO BOARD OF DIRECTORS

赞助人

李显龙先生
总理兼财政部长

Patron

Mr Lee Hsien Loong
Prime Minister &
Minister for Finance

名誉主席

庄升侑先生

Honorary Chairman

Mr Chng Heng Tiu

主席

周景锐先生

Chairman

Mr Chew Keng Juea

董事

周丽青女士

张齐娥女士

朱添寿先生

许廷芳先生

吴一贤先生

胡以晨先生

赖学明先生

李泉香先生

梁锦健先生

王励谦先生

傅春安先生

陈子玲女士

(吴作栋夫人)

杨木光先生

Director

Ms Chew Lee Ching

Ms Claire Chiang See Ngho

Mr Choo Thiam Siew

Mr Hee Theng Fong

Mr Patrick Goh

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Lai Hock Meng

Mr Lee Suan Hiang

Mr Neo Gim Kian

Mr Ong Lay Khiam

Mr Poh Choon Ann

Ms Tan Choo Leng
(Mrs Goh Chok Tong)

Mr Yeo Guat Kwang

All in, the Singapore Chinese Orchestra gave a very slick performance, with tight ensemble work.

The Straits Times



封面设想 - 由不同华族乐器最具魅力的一面所组成的眼球, 象征乐团 **放眼世界**, 积极攀登世界舞台的高峰。
Cover Design - The unique facets of Chinese musical instruments form the "eye", signifying the global and holistic view of SCO in the performing arts arena.

董事局 SCO BOARD OF DIRECTORS

赞助人

李显龙先生
总理兼财政部长

Patron

Mr Lee Hsien Loong
Prime Minister &
Minister for Finance

名誉主席

庄升侑先生

Honorary Chairman

Mr Chng Heng Tiu

主席

周景锐先生

Chairman

Mr Chew Keng Juea

董事

周丽青女士

张齐娥女士

朱添寿先生

许廷芳先生

吴一贤先生

胡以晨先生

赖学明先生

李泉香先生

梁锦健先生

王励谦先生

傅春安先生

陈子玲女士

(吴作栋夫人)

杨木光先生

Director

Ms Chew Lee Ching

Ms Claire Chiang See Ngoh

Mr Choo Thiam Siew

Mr Hee Theng Fong

Mr Patrick Goh

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Lai Hock Meng

Mr Lee Suan Hiang

Mr Neo Gim Kian

Mr Ong Lay Khiam

Mr Poh Choon Ann

Ms Tan Choo Leng

(Mrs Goh Chok Tong)

Mr Yeo Guat Kwang

.....the Singapore pulled it off in a way that spoke volumes of professionalism

目录 CONTENTS

- 1 董事局
SCO Board of Directors
- 3 音乐总监的话
Message from Music Director
- 5 新加坡华乐团
Singapore Chinese Orchestra
- 7 音乐总监
Music Director
- 9 演奏家
Musicians
- 13 音乐会
Concerts
- 33 教育与拓展
Education & Outreach
- 35 购票指南
Ticketing Information
- 36 优先套票订购
Priority Booking
- 39 新加坡华乐团乐友
Friends of SCO
- 42 赞助
Donor/Sponsor
- 50 行政部
Management
- 51 如何到达新加坡大会堂
Getting to SCH
- 53 音乐会一览
Concerts at a Glance

*.....the Singapore Chinese Orchestra
pulled it off in a well-executed performance
that spoke volumes of the vision, talent and
professionalism behind it.*

Business Times

亲爱的朋友们，

在新乐季中，新加坡华乐团将向另一个十年迈进！回想过去十年里，乐团曾不断做许多尝试，并得以在艺术表现上寻求突破。一想到能再次把乐团带上世界舞台，让演奏水平再度攀高峰，与乐团为伴了五年的我也不禁兴奋起来！

2005年成功地在伦敦、布达佩斯及盖茨黑德举行巡回音乐会后，乐团将在2007年10月份第二次巡演中国。北京、上海和澳门各大艺术节的邀请函再次证明了新加坡华乐团在国际上的地位。

在这乐季中，我们将为大家带来多姿多彩的节目。乐季序幕音乐会上，让中国著名歌唱家方琼及本地杰出钢琴家王立达为大家带来两晚歌唱、钢琴、合奏曲大汇演。三月份迎来了两位大师级的指挥——新加坡华乐团第一任音乐总监胡炳旭及新加坡交响乐团名誉指挥朱晖。把爵士乐同华乐结合是乐团一项新颖且大胆的尝试。世界闻名爵士乐手Chris Brubeck将连同他的两位伙伴与华乐团为大家呈献两晚特别的爵士乐音乐会。著名小提琴家林昭亮也会在滨海艺术中心音乐厅，首度与新加坡华乐团合作，演奏旅美华裔作曲家盛宗亮作品《春梦》。2004和2005年的两场“华乐入门”音乐会深受观众好评，这一次我们更邀请到本地音乐才子李迪文主持，相信观众在他引导下能更轻松地了解华乐。我们也会同

Dear friends and ardent supporters of the SCO!

This season marks the beginning of a new decade for the SCO. For the good, past ten years, SCO has been taking different paths to expand the dimension of its artistic direction. As music director of SCO for the past 5 years, I am so excited by the fact that we are ready to strive for greater heights and to take the centre stage in the international performing arts scene.

Following our memorable and successful concert tour in London, Gateshead and Budapest in 2005, the SCO will be embarking on its second concert tour to China in October 2007. The invitation to stage concerts in Beijing, Shanghai, and Macau's prestigious festivals has again proven the international standing of SCO.

As we are moving into a new season, it is my great pleasure to share with you an array of exciting programs for 2007. The new season will be opened with a gala evening of songs, piano and orchestral music featuring renowned vocalist Fang Qiong, and Singapore's most charismatic pianist, Ong Lip Tat. The new season also witnesses the return of SCO former music director, Hu Bing Xu, conducting the SCO in March. Much for March - Maestro Choo Hoey, accorded Conductor Emeritus of the Singapore Symphony Orchestra, will also be conducting the orchestra for the first time in history. Taking bold initiative, SCO will be collaborating with internationally acclaimed jazz musician Chris Brubeck, whose father is none other than the legendary Dave Brubeck, in a two-night concert. Please join us to hear Cho-Liang Lin's debut performance with the SCO at the Esplanade concert hall on

香港娱乐界阿姐，汪明荃同台为大家呈献经典金曲，由新任乐团助理指挥顾宝文指挥。滨海艺术中心音乐室举行的四场室内乐音乐会，让您目睹新加坡华乐团演奏家的纯熟技巧。八月期间，我们更会在今年的国庆庆典上为国家庆生，请大家拭目以待。

希望您能将心声调至我们的频道，以轻松、愉悦的心情，享受我们在新加坡大会堂为您谱上的旋律。我坚信我们的热忱、执著与对高品质音乐的不懈追求，必定能打动您的心弦。期盼您的出席！



音乐总监
葉聰

Spring Dreams, a remarkable work by America-based Chinese composer Bright Sheng. Upon popular response for the last two "short-cut" to Chinese orchestra concerts in 2004 and 2005, we will stage another one for this year with DICK LEE hosting! Under the baton of our newly appointed Assistant Conductor, Ku Pao-wen, SCO will be performing together with the evergreen Hong Kong superstar, Liza Wang, in a two-night concert at the Singapore Indoor Stadium. For more intimate performances, SCO musicians will continue to stage four Chinese chamber music recitals at the Esplanade Studio to display their talent and virtuosity. Lastly, watch out for the National Day Parade celebration this year; we'll be presenting an extraordinary gift to our nation and our people.

We hope your mind and your heart could tune-in to our track. Sit down and relax at the Singapore Conference Hall for an unforgettable live performance experience with the SCO. I believe our passion, our commitment, and our integrity will touch your heart at SCO concerts. I look forward to seeing you soon!



Music Director
Tsung Yeh



Courtesy of Singapore Press Holdings.

音乐总监的话
MESSAGE FROM
MUSIC DIRECTOR

拥有70多名演奏家的新加坡华乐团是本地唯一的专业华乐艺术团体。自1997年首演以来，其富特色的演奏已让它在华乐界占有一席之地。新加坡华乐团常驻演出场地是修建后的新加坡大会堂，而乐团赞助人为李显龙总理。

自成立以来，新加坡华乐团不断制作素质高且多元性的节目。其日益扩大观众群也目睹了华乐团这几年的成长。2002年的滨海艺术中心开幕艺术节上，带给观众一部富有梦幻色彩，同时具有真实历史事迹的交响幻想史诗《马可波罗与卜鲁罕公主》，为乐团发展史上开创另一个里程碑。乐团与本地杰出多元艺术家陈瑞献，于2003年新加坡艺术节上，一同呈献了别开生面的音乐会《千年一瞬》，突破了单一艺术呈献形式。2004年，在国家庆祝建国39年之际，乐团亦号召了2300名表演者，举行了有史

在指挥叶聪准确利落的拍子下，乐团发挥出高水平，气势磅礴，张力十足，色彩分明…… 联合早报

以来最庞大的华乐队演出“全民共乐”，为国家庆生。为纪念郑和下西洋600周年纪念，乐团于2005年集合了多方面的力量，邀请到国际知名歌唱家同台呈献音乐剧史诗《海上第一人—郑和》。2006年与新加坡舞剧团于新加坡艺术节演出的《寻觅》，再一次体现乐团多元特色。

向来以高演奏水平呈献节目，新加坡华乐团曾多次受邀在重大场合中演出，包括2003年举行的世界经济论坛和国际艺术理事研讨会，以及近期的国际

货币基金组织会议等。1998年于北京、上海和厦门、2000年于台湾的演出让亚洲区域开始注视新加坡华乐团。2005年在音乐总监叶聪的带领下，新加坡华乐团首次到文化气息浓郁的匈牙利、伦敦和盖茨黑德作欧洲巡回演出，成功得到观众与音乐评论家的一致赞赏，大大提升了乐团在国际音乐界的名声，也奠定了它在华乐界的领导地位。

新加坡华乐团也以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐。为使其他种族的朋友也能欣然地欣赏华乐，乐团在委约的作品及举办的第一届华乐创作比赛中都注入“南洋”元素，借此创立本地独有的音乐风格。新加坡华乐团将通过启发、推动、影响和教育的方式来传达它的音乐理念。

新加坡华乐团
SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA

A distinctive Chinese orchestra that is fast establishing itself among similar counterparts in the world, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is the only professional Chinese orchestra in Singapore. Inaugurated in 1997, the 72-strong orchestra has the patronage of Prime Minister Lee Hsien Loong and finds its performing home at the Singapore Conference Hall.

Since its inception, the SCO has constantly impressed its ever-broadening audiences by a number of blockbuster presentations. In 2002, it staged a symphonic fantasy epic *Marco Polo and Princess Blue*, as part of the opening festival of Esplanade – Theatres on the Bay. In the following year, it engaged in a musical and visual conversation with Singapore's most eminent multi-disciplinary artist Tan Swie Hian in the Singapore Arts Festival 2003. The orchestra further celebrated Singapore's 39th National Day with a spectacular concert – *Our People, Our Music* – featuring over 2,300 local music enthusiasts at the Singapore Indoor Stadium which is by far, unprecedented in this region. In 2005, it produced a mega musical production, *Admiral of the Seven Seas*, as part of the Singapore Arts Festival 2005. The orchestra again displayed its versatility with its collaboration

...the concert highlighted the tight, concise sound of the SCO.

TODAY

with the Singapore Dance Theatre in the Singapore Arts Festival 2006.

Touted for its high performing standards, the SCO had performed under invitation at various major occasions including the World Economic Forum and International Summit of Arts Council in 2003 and the recent International Monetary Fund (IMF) Annual Meeting. On the overseas front, the orchestra toured Beijing, Shanghai and Xiamen in 1998 and Taiwan in 2000. Under Music Director Tsung Yeh, it was invited to perform in Budapest, London and Gateshead in 2005. These overseas exposures had launched the SCO further into the international music arena.

Dedicated to its vision of becoming an orchestra for everyone and building new audiences, the SCO has reached out to the masses through its outreach and outdoor concerts at national parks, schools and Singapore heartlands. To allow individuals from other races to appreciate its music, the SCO further commissions its own compositions and organised its first music composition competition in 2006 that incorporate music elements from Southeast Asia region. It is in this vision that the SCO continues to inspire, influence, educate and communicate with its thousand notes.



葉聰于2002年1月应邀出任新加坡华乐团的音乐总监。在葉聰的领导下，新加坡华乐团的演奏曲目迅速扩展开来。他策划的大型音乐会包括了幻想交响诗《马可波罗与卜鲁罕公主》、《千年一瞬 - 与陈瑞献的音乐对话》、《大唐风华》、《雷雨》及《海上第一人—郑和》等。这些成功的制作不但广受好评，也把华乐艺术推向了另一层次。

身为一个真正的乐团建筑师，葉聰在音乐上的坚持与努力让乐团达到韵律、音色、扩张及音乐性的优质音响效果。2005年，葉聰更将带领新加坡华乐团远涉伦敦、美茨黑德及布达佩斯春季艺术节，成功地举行了一系列的欧洲巡回演出。

葉聰亦同时担任美国南湾交响乐团音乐总监及香港小交响乐团的桂冠指挥。这使他成为世界上第一位同时担任华乐与西乐团音乐总监的指挥。1995年，葉聰与南湾交响乐团更获颁美国作曲家、作家及出版商协会大奖荣衔。

1991年4月，葉聰在芝加哥交响乐团赞助的“指挥家深造计划”中，与其音乐总监巴伦邦及首席客席指挥布莱兹紧密合作。随后，他代替抱恙的巴伦邦指挥一场音乐会，成功领导芝加哥交响乐团演出。葉聰曾担任西北印第安那州交响乐团音乐总监、圣路易交响乐团埃克森能源艺术赞助指挥、佛罗里达州管弦乐团的驻团指挥、纽约奥尔班尼交响乐团的首席客席指挥。葉聰亦是北京华夏艺术团的首席指挥，并是上海新小合奏的发起人之一。

5岁开始学习钢琴的葉聰于1979年在上海音乐学院攻读指挥，并获纽约曼恩斯音乐学院颁赠全期奖学金往该校进修音乐学位课程。毕业时更获得学术优异奖。1983年，他赴耶鲁大学攻读硕士课程，随梅勒学艺，亦曾跟随鲁道夫、史勒坚及薛林、韩中杰、黄贻钧及曹鹏深造指挥。

葉聰曾与北美州多个乐团合作，计有三藩市、塔克逊、纽黑文交响乐、卡尔加里及罗切斯特管弦乐团等。他也经常应邀担任亚洲多个乐团的客席指挥，包括北京、上海、广州、深圳，还有香港、台北和台中等地方的乐团。欧洲方面，他指挥过巴黎2e2m合奏团、法国电台管弦乐团和波兰、俄罗斯及捷克的乐团等。葉聰亦曾赴日本，指挥新星交响乐团。2001年5月，他应邀指挥了巴黎-上海卫星双向电视传播音乐会，法国国家交响乐团与上海广播交响乐团联合呈献演出，透过卫星电视传播，吸引了欧洲与亚洲上亿观众。

葉聰在指挥教育界声誉日隆。自1992年起，他已是捷克交响乐指挥工作坊的艺术总监，并曾数次在美国“指挥家联盟”工作坊担任讲员。他时常应邀到瑞士举行的国际现代音乐指挥大师班担任主讲。目前，他已在雨果及Delos标签下灌录了不少专辑。

音乐总监 葉聰 MUSIC DIRECTOR TSUNG YEH

Maestro Tsung Yeh joined the SCO as Music Director in January 2002. Under Yeh's vision, SCO's repertoire has undergone rapid expansion. He is credited with initiating and designing successful productions such as *Marco Polo and Princess Blue- A Symphonic Epic*, *Instant is a Millennium-A Musical Conversation with Tan Swie Hian*, *The Grandeur of Tang*, *Thunderstorm and Admiral of the Seven Seas*. These innovative pieces have brought Chinese orchestral music to a whole new level.

As a true orchestral builder, Yeh's persistence and hard work on the orchestra's performance quality has produced audible results in rhythm, tone quality, dynamic range and musicality. SCO successfully toured under Yeh's baton to Europe in March & April 2005 for concerts at Barbican Center in London, The Sage Gateshead and the Budapest Spring Festival.

Tsung Yeh is also the Music Director of the South Bend Symphony Orchestra in the United States and the Conductor Laureate in the Hong Kong Sinfonietta. He is the first conductor to be appointed as the Music Director of both the Chinese orchestra and the Symphony orchestra simultaneously. In 1995, he and the South Bend Symphony Orchestra were honored with the ASCAP Award.

In April 1991, as part of Conductors' Mentor Programme sponsored by the Chicago Symphony Orchestra, he worked closely with Music Director Daniel Barenboim and Principal Guest Conductor Pierre Boulez. He led the Chicago Symphony Orchestra, successfully replacing the indisposed Barenboim at short notice. He was the former Music Director of the Northwest Indiana Symphony Orchestra and Exxon/Arts Endowment Conductor of the Saint Louis Symphony Orchestra. He served as Resident Conductor of Florida Orchestra and was also the Principal Guest Conductor of Albany Symphony Orchestra of New York. He has been the Principal Conductor of the Hua Xia Ensemble in Beijing and is one of the founders of the Shanghai New Ensemble.

Having been studying piano since the age of five, Tsung Yeh began to learn conducting in 1979 at the Shanghai Conservatory of Music and won a full scholarship to the Mannes College of Music in New York in 1981. Upon graduation he received the Academic Excellence Award. In 1983, he began to work towards a Master's degree at Yale University under Otto Werner-Mueller. He also studied conducting with Max Rudolf, Leonard

Slatkin, Murry Sidlin, Sidney Harth, Han Zhong Jie, Huang Yi Jun and Cao Peng.

Tsung Yeh's past engagements in North America included the San Francisco, Tucson and New Haven Symphonies, the Calgary and Rochester Philharmonics. He is also a frequent guest conductor for orchestras in Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Hong Kong, Taipei and Taichung. In Europe, he conducted Ensemble 2e2m and Orchestre Philharmonique de Radio France, and orchestras in Poland, Russia and Czech Republic. Tsung Yeh was engaged to conduct the Shinsei Symphony Orchestra in Japan. In May 2001, he conducted the Paris-Shanghai Duplex Concert with the French National Symphony Orchestra and Shanghai Broadcasting Orchestra, which was broadcasted through the satellite TV with millions of viewers in both Europe and Asia.

With a growing reputation in the conducting and teaching field, he has been one of the Artistic Directors of the Symphonic Workshop Ltd in the Czech Republic since 1992. He has also taught the Conductors Guild Workshops in Chicago and Indianapolis. Yeh has been teaching frequently at the Musik Hochschule in Zurich Switzerland. He has also made various recordings under Hugo and Delos.

Yeh is focused on creating a unique and recognisable sound for SCO.....

The Straits Times



演奏家 MUSICIANS

音乐总监 龚隼
Music Director
Tsung Yeh

助理指挥 顾宝文
Assistant Conductor
Ku Pao-wen

驻团合唱指挥 桂乃舜
Chorus Director-in-
Residence
Nelson Kwei



低音提琴 Double Bass

袁明熾 (首席)
Wang Meng Ngee
(Principal)

李翊彰
Lee Khiang
翟峰
Qu Feng



古筝兼打击 Guzheng / Percussion

许徽
Xu Hui

曲笛 Qudi

尹志阳 (笛子首席)
Yin Zhi Yang
(Dizi Principal)



二胡 Erhu

赵剑华 (二胡首席)
Zhao Jian Hua
(Erhu I Principal)

朱霖 (二胡II首席)
Zhu Lin
(Erhu II Principal)

林博强 (二胡副首席)
Ling Hock Siang (Erhu
Associate Principal)

翁凤梅
Ann Hong Mui
陈淑华
Chen Shu Hua

郑重贤
Cheng Chung Hsien

周经豪
Chew Keng How

郑景文
Chiang Kum Mun

孔艳艳
Kong Yan Yan

沈芹
Shen Qin

陈金练
Tan Kim Lian



大提琴 Cello

徐忠 (首席)
Xu Zhong (Principal)

陈仰光
Chen Yang Guang

姬辉明
Ji Hui Ming

李克华
Lee Khiok Hua

李华
Li Hua

潘语景
Poh Yee Luh



柳琴 Liuqin

司徒宝男
Seetoh Poh Lam

柳琴兼中阮
Liuqin / Zhongruan

张丽
Zhang Li



扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)
Qu Jian Qing (Principal)

李晓元
Li Xiao Yuan



高胡 GaoHu

李宝顺 (乐团首席)
Li Bao Shun
(Concert Master)

黄景达 (高胡副首席)
Wong Sun Tat
(GaoHu Associate
Principal)

刘慈勇
Low Cher Yong
余铃
She Ling

许文静
Xu Wen Jing

张彬
Zhang Bin

周若瑜
Zhou Ruo Yu



二胡兼板胡 Erhu / Banhu

陶凯莉
Tao Kai Li



琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)
Yu Jia (Principal)
吴友元
Goh Yew Guan
侯跃华
Hou Yue Hua
陈运珍
Tan Joon Chin



梆笛 Bangdi

林信有
Lim Sin Yeo
梆笛 / 曲笛
Bangdi / Qudi
彭天祥
Phang Thean Siong



新笛 Xindi

陈财忠
Tan Chye Tiong
新笛 / 曲笛
Xindi / Qudi
徐小鹏
See Seow Pang



中音笙 Zhongyin Sheng

谢家辉
Seah Kar Wee
陈英杰
Tan Eng Kiat



中胡 Zhonghu

田笑 (首席)
Tian Xiao (Principal)
全运驹
Chuan Joon Hee
吴泽源
Goh Cher Yen
黄文财
Ng Boon Chai
沈文友
Sim Boon Yew
王怡人
Wang Yi Jen



中音兼低音唢呐 Zhongyin / Diyin Suona

刘江
Liu Jiang
孟杰
Meng Jie



大阮兼中阮 Daruan / Zhongruan

景颜
Jing Po



空弦兼古筝 Konghou / Guzheng

马晓蓝
Ma Xiao Lan



打击乐 Percussion

陈乐泉 (代首席)
Tan Loke Chuah
(Acting Principal)
张腾达
Teo Teng Tat
伍茂成
Ngho Kheng Seng
沈国钦
Shen Guo Qin
张培英
Yeo Puay Hian
伍向阳
Wu Xiang Yan



三弦兼中阮 Sanxian / Zhongruan

黄桂芳
Huang Gui Fang



大阮 Daruan

许金花
Koh Kim Wah



高音笙 Gaoyin Sheng

郭长锁 (笙首席)
Guo Chang Suo
(Sheng Principal)
王奕鸿
Ong Yi Horng



中阮 Zhongruan

张碧晖 (首席)
Zhang Rong Hui
(Principal)
冯翠珊
Foong Chui San
林惠龙
Ling Hwee Loong
杨培英
Yeo Puay Hian



次中音唢呐 Cizhongyin Suona

巫振加
Boo Chin Kiah



管 Guan

韩雷
Han Lei



低音笙 Diyin Sheng

林向斌
Lim Kiong Pin



高音唢呐 Gaoyin Suona

靳世义 (唢呐兼管首席)
Jin Shi Yi
(Suona / Guan Principal)
李新桂
Lee Heng Quee



演奏家 MUSICIANS

音乐总监: 葉聰
助理指挥: 顾宝文
驻团合唱指挥: 桂乃舜

Music Director: Tsung Yeh
Assistant Conductor: Ku Pao-wen
Chorus Director-in-Residence:
Nelson Kwei

高胡

李宝顺 (乐团首席)
黄晨达 (高胡副首席)
刘慈勇
余伶
许文静
张彬
周若瑜

Gaohu

Li Bao Shun (Concert Master)
Wong Sun Tat (Gaohu Associate Principal)
Low Cher Yong
She Ling
Xu Wen Jing
Zhang Bin
Zhou Ruo Yu

二胡

赵剑华 (二胡首席)
朱霖 (二胡II首席)
林傅强 (二胡副首席)
翁凤梅
陈淑华
郑重贤
周经豪
郑景文
孔艳艳
沈芹
陈金练

Erhu

Zhao Jian Hua (Erhu I Principal)
Zhu Lin (Erhu II Principal)
Ling Hock Siang (Erhu Associate Principal)
Ann Hong Mui
Chen Shu Hua
Cheng Chung Hsien
Chew Keng How
Chiang Kum Mun
Kong Yan Yan
Shen Qin
Tan Kim Lian

二胡兼板胡

陶凯莉

Erhu / Banhu

Tao Kai Li

中胡

田笑 (首席)
全运驹
吴泽源
黄文财
沈文友
王怡人

Zhonghu

Tian Xiao (Principal)
Chuan Joon Hee
Goh Cher Yen
Ng Boon Chai
Sim Boon Yew
Wang Yi Jen

大提琴

徐忠 (首席)
陈仰光
姬辉明
李克华
李华
潘语录

Cello

Xu Zhong (Principal)
Chen Yang Guang
Ji Hui Ming
Lee Khiok Hua
Li Hua
Poh Yee Luh

低音提琴

袁明儀 (首席)
李翊彰
瞿峰

Double Bass

Wang Meng Ngee (Principal)
Lee Kiang
Qu Feng

扬琴

瞿建青 (首席)
李晓元

Yangqin

Qu Jian Qing (Principal)
Li Xiao Yuan

琵琶

俞嘉 (首席)
吴友元
侯跃华
陈运珍

Pipa

Yu Jia (Principal)
Goh Yew Guan
Hou Yue Hua
Tan Joon Chin

柳琴

司徒宝男

Liuqin

Seetoh Poh Lam

柳琴兼中阮

张丽

Liuqin / Zhongruan

Zhang Li

中阮

张蓉晖 (首席)
冯翠珊
林惠龙
杨培贤

Zhongruan

Zhang Rong Hui (Principal)
Foong Chui San
Ling Hwee Loong
Yeo Puay Hian

三弦兼中阮

黄桂芳

Sanxian / Zhongruan

Huang Gui Fang

大阮

许金花

Daruan

Koh Kim Wah

大阮兼中阮

景颇

Daruan / Zhongruan

Jing Po

箜篌兼古筝

马晓蓝

Konghou / Guzheng

Ma Xiao Lan

古筝兼打击

许徽

曲笛

尹志阳 (笛子首席)

梆笛

林信有

梆笛 / 曲笛

彭天祥

新笛

陈财忠

新笛 / 曲笛

徐小鹏

高音笙

郭长锁 (笙首席)

王奕鸿

中音笙

谢家辉

陈英杰

低音笙

林向斌

高音唢呐

靳世义 (唢呐兼管首席)

李新桂

中音兼低音唢呐

刘江

孟杰

次中音唢呐

巫振加

管

韩雷

Guzheng / Percussion

Xu Hui

Qudi

Yin Zhi Yang (Dizi Principal)

Bangdi

Lim Sin Yeo

Bangdi / Qudi

Phang Thean Siong

Xindi

Tan Chye Tiong

Xindi / Qudi

See Seow Pang

Gaoyin Sheng

Guo Chang Suo (Sheng Principal)

Ong Yi Horng

Zhongyin Sheng

Seah Kar Wee

Tan Eng Kiat

Diyin Sheng

Lim Kiong Pin

Gaoyin Suona

Jin Shi Yi (Suona / Guan Principal)

Lee Heng Quee

Zhongyin / Diyin Suona

Liu Jiang

Meng Jie

Cizhongyin Suona

Boo Chin Kiah

Guan

Han Lei

打击乐

陈乐泉 (代首席)

伍庆成

沈国钦

张腾达

伍向阳

Percussion

Tan Loke Chuah (Acting Principal)

Ngoh Kheng Seng

Shen Guo Qin

Teo Teng Tat

Wu Xiang Yang

所有演奏家 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

驻团编曲

全运驹

林向斌

沈文友

杨培贤

郭令强 (长假)

孙凰 (长假)

Arranger-in-Residence

Chuan Joon Hee

Lim Kiong Pin

Sim Boon Yew

Yeo Puay Hian

Quek Ling Kiong (Study Leave)

Sun Huang (Study Leave)



方琼
Fang Qiong



王立达
Ong Lip Tat



Courtesy of Singapore Press Holdings

..... now he (Ong Lip Tat) plays music
not for fame or glory but for the sheer
love of it

The Straits Times



1月12日 (五), 8pm
1月13日 (六), 8pm
新加坡大会堂

指挥 / 钢琴
钢琴
演唱

葉聰
王立达
方琼

王宁
刘诗昆/孙亦林/
潘一鸣/黄晓飞
瞿春泉配器
江苏民歌/杨培贤配器
陈歌辛/陈家荣配器
洛伊

庆节令
青年钢琴协奏曲
采槟榔
天涯歌女
玫瑰玫瑰我爱你
I Could Have Danced All Night
(窈窕淑女)

洛依德·韦伯
圣桑

Think of Me (歌剧魅影)
动物狂欢节

新加坡华乐团2007年序幕音乐会上, 就让本地钢琴家王立达及歌声清纯甜润亮丽的中国歌唱家方琼为这乐季打响第一炮! 能把美声唱法与中国的民族风格融为一体方琼将为大家带来民族风格浓郁的《采槟榔》、《天涯歌女》、《玫瑰玫瑰我爱你》和著名音乐剧《窈窕淑女》及《歌剧魅影》中的经典选段。王立达除了独奏《青年钢琴协奏曲》外, 也将与音乐总监叶聪一人一台钢琴, 合作演出圣桑的乐队组曲《动物狂欢节》。

A SPLENDID TREAT TO SCO GALA NIGHT

乐 盛 宴

Fri 12 Jan, 8pm
Sat 13 Jan, 8pm
Singapore Conference Hall

Tsung Yeh
Ong Lip Tat
Fang Qiong

Conductor/Piano
Piano
Vocalist

WANG NING
LIU SHI KUN/SUN YI LIN/
PAN YI MING/
HUANG XIAO FEI

Festivity
Youth Piano Concerto

orch. QU CHUN QUAN
JIANGSU FOLK TUNE/
orch. YEO PUAY HIAN

Picking Areca Catechu
Song Bird

CHEN GE XIN/
orch. TAN KAH YONG
LOEWE

Rose Rose I Love You
I Could Have Danced
All Night (My Fair Lady)

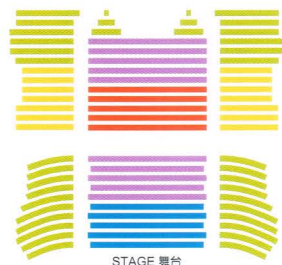
LLOYD WEBBER

Think of Me
(Phantom of the Opera)

SAINT-SAËNS

Carnival of the Animals

A gala evening of songs, piano and orchestral music is how SCO will treat the audiences to its opening concert for 2007. Aside from the usual showcase of SCO's virtuosity, renowned singing talent Fang Qiong threads the entire programme with her luscious vocal in familiar Chinese favourites such as *Rose, Rose I Love You* and excerpts from well-loved musicals like *Phantom of the Opera* and *My Fair Lady*. Singapore's piano protégé Ong Lip Tat also returns with his rendition of the *Youth Piano Concerto* and with SCO Music Director Tsung Yeh on the other piano in Saint Saëns' *Carnival of the Animals*.



■ \$82
 ■ \$57
 ■ \$47
 ■ \$37/\$20*
 ■ \$27/\$15*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.

1月18日 (四), 7.30pm
 滨海艺术中心音乐室
 票务详情请查阅 www.esplanade.com

古筝 / 打击	许徽
徐晓琳	建昌月
周吉/邵光琛/李玫	木卡姆散序与舞曲
古曲/邱大成改编	春江花月夜
秦毅	书鼓
古曲/郭雪君改编	霸王卸甲

贵为中国传统民族乐器宝库中最古老乐器之一的古筝，早在战国时代广为流传。看新加坡华乐团演奏家许徽，如何以纯熟的技艺，把古筝那低沉浑厚、清越剔透、珠圆玉润的特色演绎得淋漓尽致。节目中为大家呈献多首古筝名曲，包括了《春江花月夜》、《木卡姆散序与舞曲》、《霸王卸甲》等。亦是打击乐好手的她也邀请几位好友同台演出，演奏低音木琴二重奏《Ein Liebeslied》及秦毅作曲的《书鼓》。

Esplanade Presents



许徽
Xu Hui



GUZHENG BEATS

筝鸣鼓击

Thu 18 Jan, 7.30pm
 Esplanade Recital Studio
 Visit www.esplanade.com for ticketing matters

Xu Hui	<i>Guzheng / Percussion</i>
XU XIAO LIN	<i>Moonlit Night of Jianchang</i>
ZHOU JI/ SHAO GUANG CHEN/ LI MEI	<i>Overture and Dances of Muqam</i>
ANCIENT TUNE/ rearr. QIU DA CHENG	<i>Blossoms on a Spring Moonlit River</i>
ZIVKOVIC	<i>Ein Liebeslied</i>
QIN YI	<i>Drum of the Story-teller</i>
ANCIENT TUNE/ rearr. GUO XUE JUN	<i>King Chu Takes off His Armour</i>

The popular Chinese plucked-string instrument, *guzheng*, is brought to the limelight by SCO *guzheng* virtuoso Xu Hui and her diverse repertoire shall display the various facets of this 21-string instrument. As a professionally trained percussionist, Xu will further whip up a scintillating percussion performance with works including Nebojsa Jovan Zivkovic's *Ein Liebeslied* and Qin Yi's *Drum of the Story-teller*.

2月3日 (六), 8pm
新加坡大会堂

客席指挥 许知俊
二胡 李宝顺
琵琶 俞嘉

张晓峰 狮城序曲
关迺忠 追梦京华
郭文景 日月山
许知俊 古道随想
白大雄 阿里郎

NOSTALGIA DREAMS OF BEIJING



梦京华 - 许知俊 专场音乐

拥有作曲、指挥双学位的中国国家一级指挥家许知俊，在相隔四年后重回新加坡华乐团舞台，为大家指挥郭文景的《日月山》、白大雄的《阿里郎》及首演张晓峰的《狮城序曲》。乐团首席李宝顺将独奏著名作曲家关迺忠的第二二胡协奏曲《追梦京华》。此外，乐团琵琶首席俞嘉也将演奏许知俊的作品《古道随想》。

Sat 3 Feb, 8pm
Singapore Conference Hall

Xu Zhi Jun *Guest Conductor*
Li Bao Shun *Erhu*
Yu Jia *Pipa*

ZHANG XIAO FENG *Lion City Overture*
KUAN NAI-CHUNG *Nostalgia Dreams of Beijing*
GUO WEN JING *The Sun, The Moon and The Mountains*

XU ZHI JUN *Capriccio of the Ancient Route*
BAI DA XIONG *Alliang*

China eminent conductor Xu Zhi Jun conducts the SCO in this concert that also witnesses the local premiere of works by prolific Chinese composers. Two SCO heavyweights – concertmaster Li Bao Shun and principal pipa Yu Jia – will each undertake a challenging piece. Li will perform Kuan Nai-chung's *Second Erhu Concerto – Nostalgia Dreams of Beijing* that gives a musical pictorial of Peking, while Yu mesmerises as she tackles Xu's pipa concerto, *Capriccio of the Ancient Route*.



许知俊
Xu Zhi Jun



俞嘉
Yu Jia



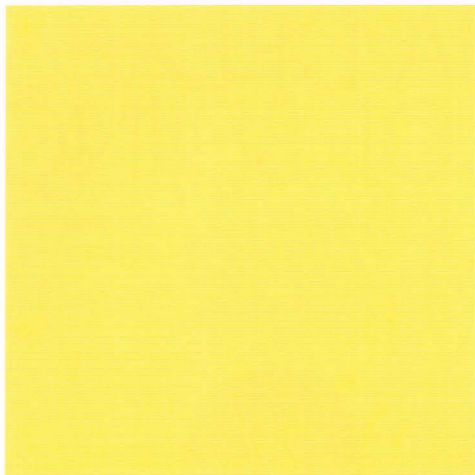
李宝顺
Li Bao Shun



STAGE 舞台

■ \$37 ■ \$32 ■ \$27/\$15* ■ \$17/\$10*

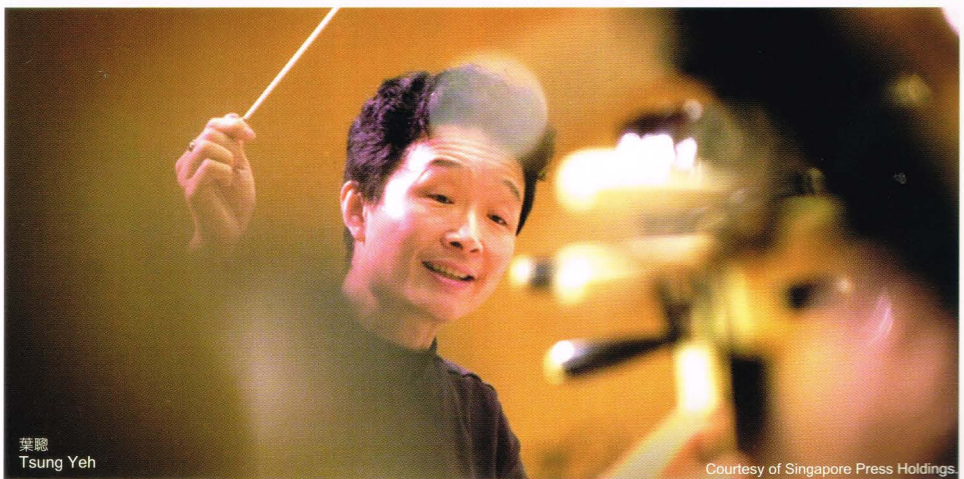
*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



吴琼
Wu Qiong

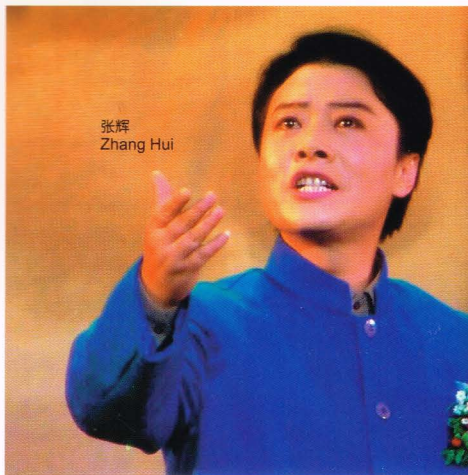
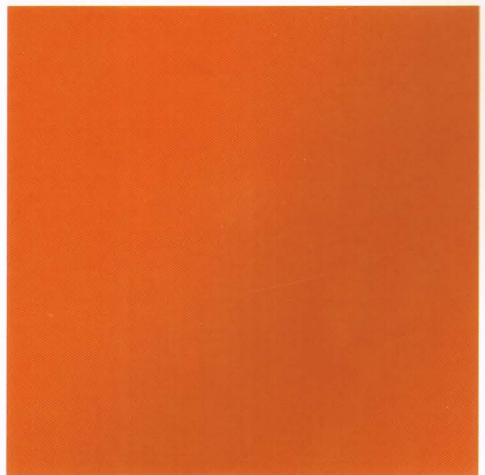
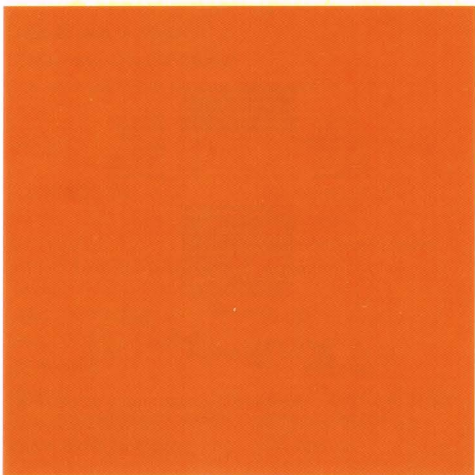
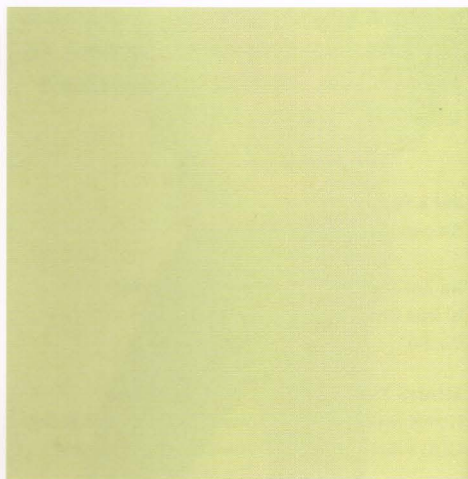


何云
He Yun



叶聰
Tsung Yeh

Courtesy of Singapore Press Holdings.



张辉
Zhang Hui

3月2日 (五), 7.30pm

3月3日 (六), 7.30pm

滨海艺术中心音乐厅

\$35 / \$45 / \$65

优惠票价 (学生) : \$17.50 / \$22.50

优惠票价 (国民服役人员及乐龄人士) : \$24.50 / \$31.50

2006年12月15日正式售票

华艺节-预早购票特惠

在2006年12月15日至2007年1月7日间, 购买\$65门票至少两张, 将可享有10%的优待。

指挥
戏曲演唱及表演指导
演唱

司鼓
主胡
合唱指导
合唱团

葉聰
时白林 / 丁俊美
吴琼 / 张辉 / 何云 / 梅院军
何文顺 / 陈丹 / 凌夏
石天明
李万昌
桂乃舜
歌弦合唱团

Esplanade Presents



黄梅戏是很典雅的中国传统地方剧种, 它旋律好听, 也容易记。新加坡华乐团将与多位中国多位黄梅戏演员, 包括中国国家一级演员张辉与吴琼, 以及何云、梅院军、何文顺、凌夏和陈丹同台演出, 演唱的剧目包括《天仙配》、《打猪草》和《孟姜女》等。上半场的《天》与《打》, 观众将可欣赏演员粉墨登场的演出, 而下半场则是清一色清唱剧目。音乐会指挥是乐团音乐总监葉聰, 而中国著名的黄梅戏曲家时白林与他的夫人, 黄梅戏著名演员丁俊美, 将是这台演出的演员功架指导。此外, 由新加坡华乐团驻团合唱指挥桂乃舜带领的歌弦合唱团将担任《孟姜女》的伴唱。

由滨海艺术中心和新加坡华乐团联合制作

AN EVENING OF HUANGMEI OPERA DELIGHTS

华艺 乐·黄梅齐争辉

Fri 2 Mar, 7.30pm

Sat 3 Mar, 7.30pm

Esplanade Concert Hall

\$35 / \$45 / \$65

Concession for Students : \$17.50 / \$22.50

Concession for NSF and Senior Citizen : \$31.50 / \$24.50

Tickets on sale 15 Dec 2006

Huayi - Chinese Festival of Arts Early Bird Special

Enjoy 10% savings when you purchase 2 or more \$65 tickets in a single transaction from 15 Dec 06 to 7 Jan 07!

Tsung Yeh
Shi Bai Lin / Ding Jun Mei
Wu Qiong / Zhang Hui
He Yun / Mei Yuan Jun
He Wen Shun
Chen Dan / Ling Xia
Shi Tian Ming
Li Wan Chang
Nelson Kwei
The Vocal Consort

Conductor
Huangmei Opera Advisor
Vocalists
Chief Percussionist
Chief Huqin
Chorus Master
Choir

Romance in two evenings of *Huangmei* opera tunes with the SCO as these classic tunes are injected with a new symphonic touch. Led by Music Director Tsung Yeh, a semi-staged opera performance featuring excerpts from *Huangmei* opera classics will be presented. These will be performed in full traditional costume and makeup in the first half and in concert version for the second half. Aside from the aural treat by China's first-class artistes Zhang Hui and Wu Qiong, The Vocal Consort led by Nelson Kwei backs the vocals in this *Huangmei* opera extravaganza.

A co-production by Esplanade and Singapore Chinese Orchestra for Huayi - Chinese Festival of Arts 2007

3月17日 (六), 8pm

新加坡大会堂

客卿指挥 胡炳旭
笙 郭长锁
古琴 李村

卢亮辉 宫、商、角、徵、羽
刘文金 虹
韩兰魁 丝路断想

新加坡华乐团前任音乐总监并素有京剧交响“第一指挥棒”之称的胡炳旭，再次回到新加坡华乐团的舞台，带来了风靡台湾全岛，以中国传统五声音阶的五个调式创作而成的《宫、商、角、徵、羽》。另外，西安音乐学院古琴大师李村在自己谱曲的节目中，同时演奏和吟咏，其风格新颖、格调高雅，相信本地观众会喜欢。乐团也为此音乐会，特别委约刘文金创作笙协奏曲《虹》，由乐团笙部首席郭长锁独奏。

Sat 17 Mar, 8pm

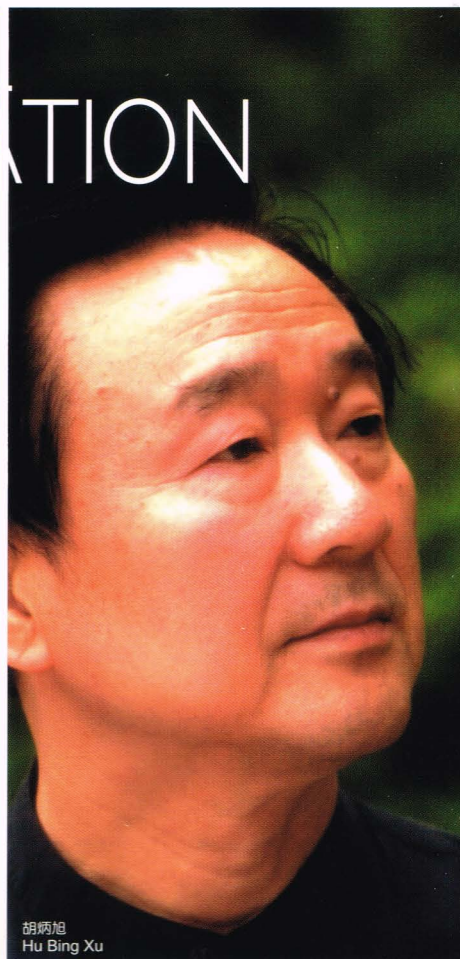
Singapore Conference Hall

Hu Bing Xu *Guest Conductor*
Guo Chang Suo *Sheng*
Li Cun *Guqin*
LO LEUNG FAI *Tonalities*
LIU WEN JIN *Rainbow*
HAN LAN WEI *Silk Road Rhapsody*

Former SCO music director and charismatic conductor Hu Bing Xu revisits the SCO to lead the orchestra through a night of musical splendour. Be treated by SCO *sheng* principal Guo Chang Suo as he premieres a *sheng* concerto by eminent composer Liu Wen Jin under SCO's special commission. The ancient Chinese instrument, *guqin*, is also brought to the forefront by invited soloist Li Cun who will showcase her self-invented *guqin*-playing techniques. *Tonalities*, a well-loved orchestral piece by Taiwanese audiences will also be given a first local hearing.

A MUSICAL CONVERSATION WITH HU BING XU

胡炳旭的音乐对话



胡炳旭
Hu Bing Xu



STAGE 舞台

■ \$37 ■ \$32 ■ \$27/\$15* ■ \$17/\$10*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



郭长锁
Guo Chang Suo

CHOO HOEY'S RENDITION OF THE BUTTERFLY LOVERS



王之灵
Wang Zhi Jiong

细说梁祝



STAGE 舞台

■ \$37
 ■ \$32
 ■ \$27/\$15*
 ■ \$17/\$10*

*优惠票价 (附赠条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.

Sponsored by



3月30日(五), 8pm
3月31日(六), 8pm
新加坡大会堂

客卿指挥
小提琴

朱晖
王之灵

李焕之
科达伊/沈文友编曲
刘福安
何占豪/陈钢

春节序曲
哈利·亚诺什组曲(第三及五乐章)
安徽民歌主题随想曲
梁山伯与祝英台

久远的世界著名指挥家亦是新加坡交响乐团桂冠指挥的朱晖, 将首次指挥新加坡华乐团, 演奏多首经典华乐曲目, 如《春节序曲》、《安徽民歌主题随想曲》及科达伊的《哈利亚诺什组曲》。音乐会也请到近年来中国乐坛新崛起的年轻演奏家王之灵, 担任小提琴协奏曲《梁山伯与祝英台》的独奏。

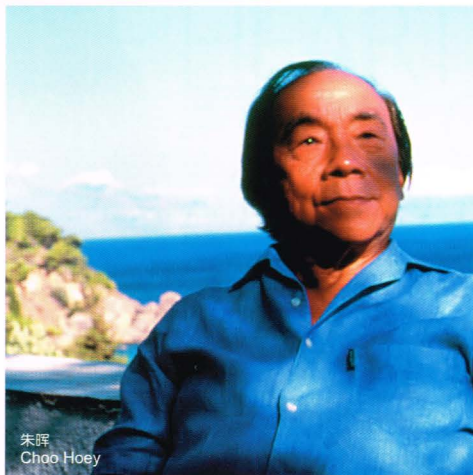
Fri 30 Mar, 8pm
Sat 31 Mar, 8pm
Singapore Conference Hall

Choo Hoey
Wang Zhi Jiong

Guest Conductor
Violin

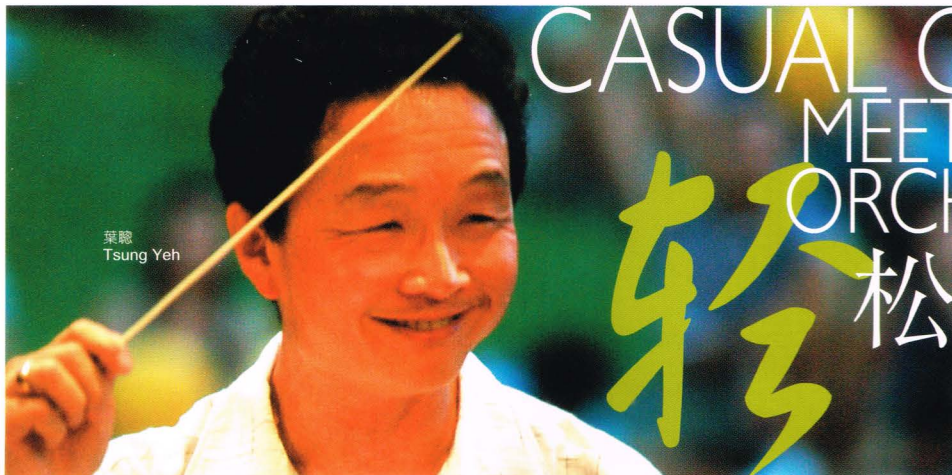
LI HUAN ZHI
KODALY/
arr. SIM BOON YEW
LIU FU AN
HE ZHAN HAO/
CHEN GANG

Spring Festival Overture
Hary Janos Suite (3rd &
5th movement)
Anhui Folk Tune Rhapsody
Butterfly Lovers Concerto



朱晖
Choo Hoey

Seminal works in the Chinese music arena are rolled out by distinguished conductor Choo Hoey, as he ascends to the SCO podium. Accorded Conductor Emeritus by the Singapore Symphony Orchestra, witness Choo's debut in conducting the SCO and his interpretation of Chinese classics like the *Spring Festival Overture* and *Anhui Folk Tune Rhapsody*. Bringing the concert to a climatic close is Shanghai-born violinist Wang Zhi Jiong's presentation of the ever-popular violin concerto – *Butterfly Lovers*.



葉聰
Tsung Yeh

CASUAL CLASSICAL MEET THE CHINESE ORCHESTRA FAMILY

轻松听华乐

4月14日 (六), 8pm

4月15日 (日), 5pm

新加坡大会堂

指挥 葉聰
主持 李迪文

是否不了解华乐而对音乐厅望而却步? 别担心, 您可出席专为初次接触华乐的朋友而设的音乐会。节目以英语进行。新加坡偶像评判李迪文将深入浅出地为您介绍华乐历史、乐器、曲目及风格等。妙语如珠的音乐总监葉聰与本地音乐才子李迪文的新鲜搭配, 相信必定能让您轻松听华乐。

Sat 14 Apr, 8pm

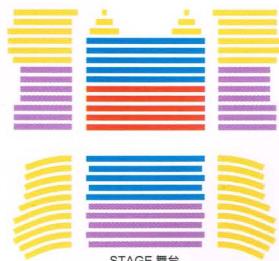
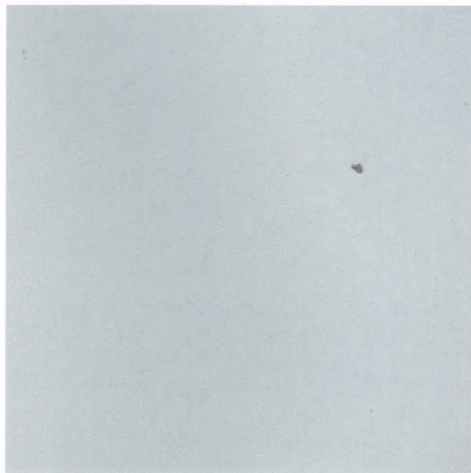
Sun 15 Apr, 5pm

Singapore Conference Hall

Tsung Yeh Conductor
Dick Lee Host

Singapore Idol judge Dick Lee collaborates with the SCO for the first time to introduce Chinese orchestral music to an ever-broadening audience. Together with SCO music director Tsung Yeh's banter, this will definitely be a fun and eye-opening musical experience with a celebrity touch.

Sponsored by

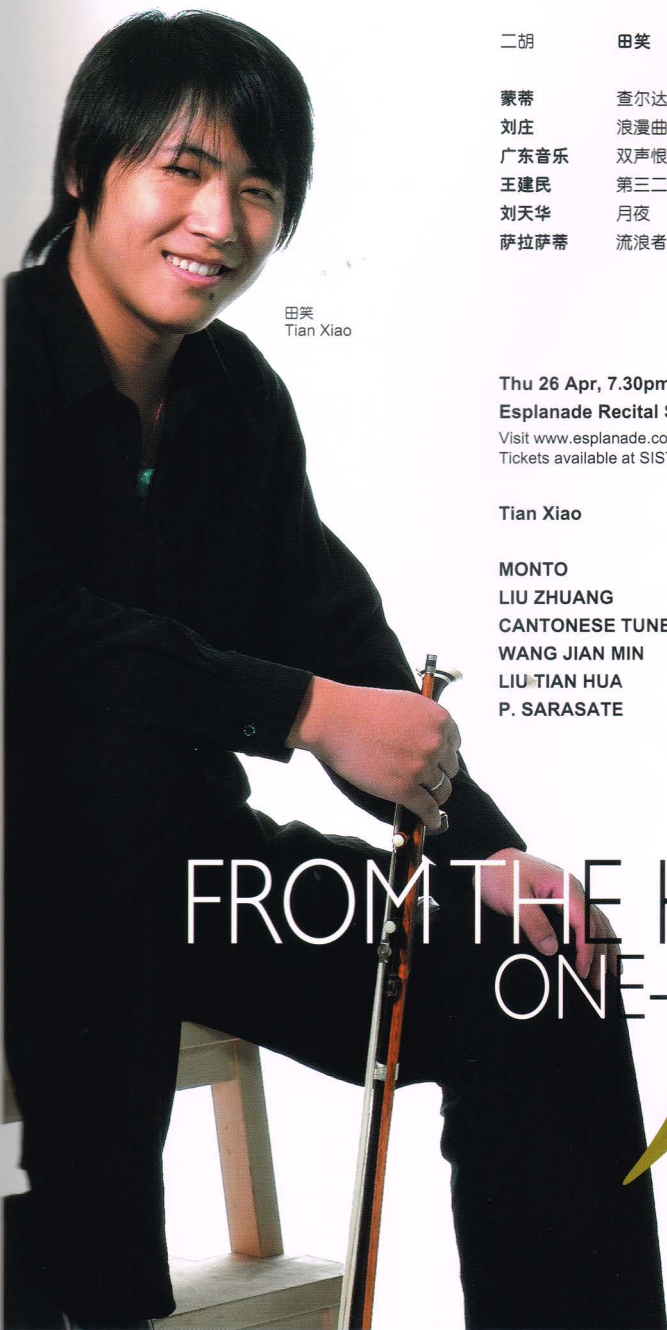


■ \$52 ■ \$42 ■ \$32/\$17* ■ \$21/\$12*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



李迪文
Dick Lee



田笑
Tian Xiao

4月26日(四), 7.30pm
滨海艺术中心音乐室
票务详情请查阅 www.esplanade.com
门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售

二胡	田笑
蒙蒂	查尔达斯
刘庄	浪漫曲
广东音乐	双声恨
王建民	第三二胡狂想曲
刘天华	月夜
萨拉萨蒂	流浪者之歌

Thu 26 Apr, 7.30pm
Esplanade Recital Studio
Visit www.esplanade.com for ticketing matters
Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date

Tian Xiao	<i>Erhu</i>
MONTO	<i>Czárdas</i>
LIU ZHUANG	<i>Song of Romance</i>
CANTONESE TUNE	<i>Song of Protest</i>
WANG JIAN MIN	<i>The Third Erhu Rhapsody</i>
LIU TIAN HUA	<i>Moonlit Night</i>
P. SARASATE	<i>Zigeunerweisen</i>

音色优美、表现力强的二胡，无论在独奏或合奏方面，都占据了重要的地位，流传之广，非其它乐器可比。毕业于上海音乐学院的新加坡华乐团中胡首席田笑，将在滨海艺术中心音乐室，让大家聆听他纯熟的二胡演奏技巧，带来曲风迥异的二胡名曲，包括《双声恨》、《流浪者之歌》、《第三二胡狂想曲》、《月夜》等。

Esplanade Presents



The expressiveness and depth of the Chinese instrument *erhu* is explored to the fullest in this recital featuring SCO's latest string member, Tian Xiao, who is also its principal *zhonghu*. His years of training will be put to test as he performs a mixed bill of traditional and contemporary must-play *erhu* pieces ranging from Czárdas, *Song of Protest* and *Zigeunerweisen*.

FROM THE HEART PRESENTING A
ONE-NIGHT ONLY INTIMATE
ERHU PERFORMANCE

悠悠二胡情

Fri 11 May, 8pm

Sat 12 May, 8pm

Singapore Indoor Stadium

Tickets available at SISTIC from Feb 2007 onwards

Ku Pao-wen Conductor

Liza Wang Vocalist

Hong Kong celebrity Liza Wang embarks on a musical journey with the SCO as both travel bac in time to bring you Chinese oldies and evergreen of which many are theme songs of well-remembered drama serials that Liza had also acted in. She will further work her vocal on two medleys of Chinese folksongs. Newly appointed SCO Assistant Conductor Ku Pao-wen steers the SCO in this collaboration.

Organised by

MEDIACORP
TV 12

VIZPRO

5月11日 (五), 8pm

5月12日 (六), 8pm

新加坡室内体育馆

门票将在2月份开始于SISTIC出售

指挥 顾宝文

演唱 汪明荃

曾凭电视剧《万水千山总是情》里的热血爱国女学生形象走红, 并主唱多首经典主题及插曲的汪明荃, 将首度与新加坡华乐团合作。中国名歌名曲、国语、粤语、英语歌曲、电视剧主题曲大汇串, 让您一次听过听到《勇敢的中国人》、《杨门女将》、《何日君再来》、《夜来香》等金曲。由汪明荃演唱、新加坡华乐团伴奏、顾宝文指挥的音乐会, 肯定是您母亲节的最佳佳礼。



顾宝文
Ku Pao-wen



汪明荃
Liza Wang

LIZA WANG & SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA

汪明荃与
新加坡华乐团

新加坡青年华乐团
Singapore Youth Chinese Orchestra (SYCO)

THE MARCH OF THE SYCO

青年进行曲

6月2日 (六), 8pm
新加坡大会堂

指挥 葉聰
指挥 顾宝文

潘耀田 奋勇前进
卢亮辉 春
彭修文 秦兵马俑幻想曲

Sat 2 Jun, 8pm
Singapore Conference Hall

Tsung Yeh Conductor
Ku Pao-wen Conductor

PHOON YEW TIEN Overture
LO LEUNG FAI Spring
PENG XIU WEN Fantasia "Terra-cotta Warriors"



葉聰
Tsung Yeh

顾宝文
Ku Pao-wen



步入了第四个年头，新加坡青年华乐团再一次为大家呈献常年音乐会，演绎潘耀田的《奋勇前进》及彭修文的《秦兵马俑幻想曲》。演奏技术杰出的青年团员，也将在新加坡华乐团的伴奏下演出协奏曲。压轴节目依然是青年团与新加坡华乐团肩并肩合作的大型合奏曲目，音乐会由葉聰及顾宝文指挥。

In its fourth year since the Singapore Youth Chinese Orchestra (SYCO) comes under the SCO, this youth wing will again present an impressive scorecard in its annual concert. The challenging orchestral works, *Overture* and *Fantasia "Terra-cotta Warriors"*, by composers Phoon Yew Tien and Peng Xiu Wen respectively, will be taken on by SYCO's young music enthusiasts. As a tradition, the SCO will also team up with its protégé SYCO in some large-scale orchestral offerings.



Music Director Tsung Yeh and Conductor Ku Pao-wen conduct.



STAGE 舞台

■ \$21 ■ \$17 ■ \$13/\$10*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.

ASIAN INFUSIONS

亚洲行

6月16日 (六), 8pm
新加坡大会堂

指挥 葉聰
尺八 山本邦山
山本真山

南洋风, 亚洲行。这场新加坡艺术节的华乐音乐会, 结合了日本的尺八、越南的独弦琴和印度的塔不拉, 各国的特色乐器济济一堂。著名日本作曲大师松下功也为此特别创作一首双尺八协奏曲, 由日本山本邦山及山本真山演奏。您也可以在这次艺术节音乐会中欣赏到新加坡华乐团国际华乐作曲大赛2006的得奖作品。音乐会由葉聰指挥。

Sat 16 Jun, 8pm
Singapore Conference Hall

Tsung Yeh Conductor
Yamamoto Hozan Shakuhachi
Yamamoto Shinzan

This concert sees the SCO expands its own repertoire through newly-commissioned works that marry Chinese music with other Asian instruments. Be prepared for a refreshing aural experience as Asian instruments like the Japanese *shakuhachi*, Indian *tabla* and Vietnamese *dan bau* pit against other Chinese instruments in various music pieces. Award winning pieces of the SCO International Competition for Chinese Orchestral Composition 2006 will also be showcased.



■ \$52 ■ \$42 ■ \$32/\$17* ■ \$21/\$12*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



SILK AND BAMBOO II

金枝玉叶 ——丝竹坊

8月2日(四), 7.30pm

滨海艺术中心音乐室

票务详情请查阅 www.esplanade.com

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售

中阮 冯翠珊
笙胡 李克华
扬琴 李晓元
中胡 沈文友
箫/笛子/葫芦丝 陈财忠
高胡/板胡 陶凯莉

八音迭奏，雅乐并作。在近距离空间里，江南丝竹那清秀典雅、悠然自得的旋律在耳边萦绕。去年呈献的《留光溢彩——丝竹坊》深受观众喜欢，冯翠珊、李克华、李晓元、沈文友、陈财忠及陶凯莉再次合作，为大家带来《金枝玉叶——丝竹坊》。喜欢丝竹乐的朋友别错过了。

Thu 2 Aug, 7.30pm

Esplanade Recital Studio

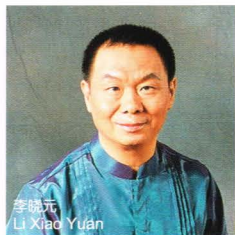
Visit www.esplanade.com for ticketing matters

Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date

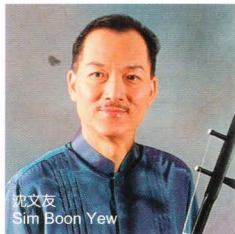
Foong Chui San *Zhongruan*
Lee Khiok Hua *Gehu*
Li Xiao Yuan *Yangqin*
Sim Boon Yew *Zhonghu*
Tan Chye Tiong *Xiao/Dizi/Hulusi*
Tao Kai Li *Gaohu/Banhu*



陶凯莉
Tao Kai Li



李晓元
Li Xiao Yuan



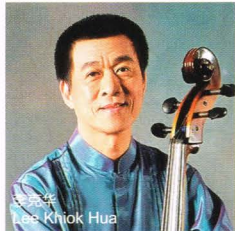
沈文友
Sim Boon Yew



冯翠珊
Foong Chui San



陈财忠
Tan Chye Tiong



李克华
Lee Khiok Hua

Following its favourable debut in 2006, this SCO silk and bamboo ensemble will return with an equally engaging programme that highlights the virtuosity of each performer. Catch these SCO talents up close and personal in this intimate recital setup.

Esplanade Presents





8月17日 (五), 8pm
8月18日 (六), 8pm
新加坡大会堂

Sponsored by



指挥 **葉聰**
爵士长号/ 钢琴 **Chris Brubeck**
爵士口琴 **Peter Madcat Ruth**
爵士吉他 **Joel Brown**

大胆的尝试、新鲜的组合，著名爵士乐大师Dave Brubeck之子Chris Brubeck，连同其乐队团员与新加坡华乐团，一齐炮制两晚不间断的爵士乐曲！源自亚洲的爵士乐不单从多个民族古老文化中撕裂开来，它在发展过程中也吸收了如古典、民族音乐等多音乐元素，逐渐形成今天风格多种多样的爵士乐。今晚将指挥这场东方韵味浓郁的爵士乐音乐会。

Fri 17 Aug, 8pm
Sat 18 Aug, 8pm
Singapore Conference Hall

Tsung Yeh *Conductor*
Chris Brubeck *Jazz Trombone/Piano*
Peter Madcat Ruth *Jazz Harmonica*
Joel Brown *Jazz Guitar*

What's the connection between jazz music and the SCO? The answer lies in internationally-acclaimed jazz musician Chris Brubeck, whose father is none other than the legendary Dave Brubeck. Join Brubeck as he jazzes up the SCO with his fluid command of jazz, blues, folk, popular and classical musical styles. Brubeck's Triple Play, featuring Peter Madcat Ruth and Joel Brown, will perform in tandem with the SCO in this rare partnership.



STAGE 舞台

■ \$52 ■ \$42 ■ \$32/\$17* ■ \$21/\$12*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions. 票价包括SISTIC收费. Prices inclusive of SISTIC Fee.

JAZZ UP WITH
BRUBECK AND SCO!

绝对爵士乐

CHO-LIANG LIN AND SCO

林昭亮与 新加坡华乐团

9月15日 (六), 7.30pm
滨海艺术中心音乐厅

Sat 15 Sep, 7.30pm
Esplanade Concert Hall

指挥 葉聰
小提琴 林昭亮

Tsung Yeh *Conductor*
Cho-Liang Lin *Violin*

盛宗亮 春梦

BRIGHT SHENG *Spring Dream*

美国华裔小提琴家，林昭亮，是当今国际乐坛最有名望的小提琴家之一。首次与新加坡华乐团合作的他，将演奏国际上炙手可热的旅美华裔作曲家盛宗亮的《春梦》。取材自京剧《霸王别姬》的《春梦》以小提琴仿京胡，大大提高了小提琴的表现力。

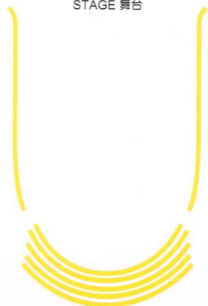
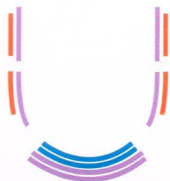
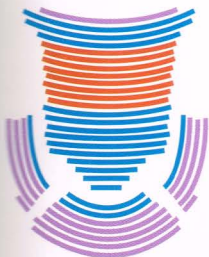
Spring Dreams, a remarkable work by America-based Chinese composer Bright Sheng, was first commissioned by the Carnegie Hall for cello master Yo-Yo Ma. It is now transcribed for the violin to be played by yet another established name – Cho-Liang Lin – with the strong backup of the SCO. Lin, a supreme violinist of our time, also has an impressive slew of recordings under the dominant Sony Classical label. Hear him play live with the SCO.

Foyer Stalls & Stalls
STAGE 舞台

Circle 1
STAGE 舞台

Circle 2
STAGE 舞台

Circle 3
STAGE 舞台



■ \$82 ■ \$57 ■ \$47 ■ \$37/\$20* ■ \$27/\$15*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



SHANGHAI NIGHT

来自上海

11月24日 (六), 8pm
新加坡大会堂

客卿指挥 张国勇
古琴 张念冰
琵琶 李景侠
二胡 沈芹

徐景新/陈大伟/ 大江东去
陈新光
钱兆熹 算盘回旋曲
古曲/黄晓飞编曲 月儿高
何占豪 莫愁女幻想曲
周成龙 五朵金花

来自上海的张国勇，这次带来许多上海作曲家的作品。同样来自上海旅居新加坡多年的张念冰，将演奏徐景新的古琴乐队协奏曲《大江东去》。再一位也是来自上海的、演奏技巧娴熟、讲究气质和气魄的李景侠为音乐会带来琵琶独奏《月儿高》。另外，新加坡华乐团二胡演奏家沈芹则会演绎何占豪的《莫愁女幻想曲》。



■ \$37
 ■ \$32
 ■ \$27/\$15*
 ■ \$17/\$10*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions
票价包括SISTIC收费 Prices inclusive of SISTIC Fee.



张念冰
Zhang Nian Bing



张国勇
Zhang Guo Yong

Sat 24 Nov, 8pm
Singapore Conference Hall

Zhang Guo Yong
Zhang Nian Bing
Li Jing Xia
Shen Qin

Conductor
Guqin
Pipa
Erhu

XU JING XIN/CHEN DA WEI/
CHEN XIN GUANG
QIAN ZHAO XI
ANCIENT TUNE/
arr. HUANG XIAO FEI
HE ZHAN HAO

East Flows the
Yangtze River
Abacus Rondo
The Moon Rises

The Fantasia of
Maiden Mo Chou
Five Golden Flowers

ZHOU CHENG LONG

As Shanghai continues to hold key to music pedagogy in China, its Chinese music scene has also seen the rise of many outstanding composers and musicians. A night where some of the finest performers and compositions from Shanghai are brought to you by the SCO ranging from the guest conductor Zhang Guo Yong, pipa virtuoso Li Jing Xia to the dramatic erhu concerto – *The Fantasia of Maiden Mo Chou* – by Butterfly Lovers Concerto composer He Zhan Hao. Be awed by this delegation from Shanghai.



沈芹
Shen Qin



李景侠
Li Jing Xia

ORIENTAL FOLK MUSIC AN ERHU AND GUAN PERFORMANCE...

古通今弦管情

11月29日 (四), 7.30pm

滨海艺术中心音乐室

票务详情请查阅 www.esplanade.com

门票将于音乐会前八周开始在SISTIC出售

管子 韩雷
二胡 林傅强

周成龙 黄河随想
古曲/万年芳改编 阳关三叠
黄海怀 赛马
华彦钧 二泉映月

昔日的笙箫、奚琴，今日的管子、二胡；这两样拥有数百年以至上千年历史的华族乐器，在新加坡华乐团演奏家林傅强和韩雷的揣摩下，即可演奏经典传统曲目又能体现改编曲的现代曲风。今年华族室内乐系列的最后一场让您听到二胡名曲《赛马》、《二泉映月》，改编管子作品《黄河随想》和《阳关三叠》等。

Thu 29 Nov, 7.30pm
Esplanade Recital Studio

Visit www.esplanade.com for ticketing matters
Tickets available at SISTIC 8 weeks prior to concert date

Han Lei *Guanzi*
Ling Hock Siang *Erhu*

ZHOU CHENG LONG *Yellow River Capriccio*
ANCIENT TUNE/
rearr. WAN NIAN FANG *Farewell at Yangguan*
HUANG HAI HUAI *Horse Racing*
HUA YAN JUN *Reflections of the Moon
over River Erquan*

A simple, yet sincere programming featuring two of SCO musicians, Ling Hock Siang (*erhu*) and Han Lei (*guanzi*). While Lin steers you through traditional works like *Reflections of the Moon over River Erquan* and *Horse Racing*, Han's selection includes the *Yellow River Capriccio* and *Farewell at Yangguan*. The recital will end on a high note with their duet medley of popular Chinese folksongs.



韩雷
Han Lei

林傅强
Ling Hock Siang

Esplanade Presents



CHRISTMAS TROPICANA!

圣诞、圣诞在热带



12月8日 (六), 5pm

12月9日 (日), 5pm

新加坡大会堂

4岁以上的孩童均可入场

指挥 顾宝文
 笛子 尹志阳
 唢呐 靳世义
 合唱指导 桂乃舜
 合唱团 歌弦合唱团

Sat 8 Dec, 5pm

Sun 9 Dec, 5pm

Singapore Conference Hall

Admittance to children aged 4 & above

Ku Pao-wen Conductor
 Yin Zhi Yang Dizi
 Jin Shi Yi Suona
 Nelson Kwei Chorus Master
 The Vocal Consort Choir

喜欢灯光明媚的圣诞装饰, 悦闻旋律优美的圣诞歌曲。佳节来临前, 新加坡华乐团就迫不及待地在热带的狮城推出两场圣诞音乐会, 共全家大小阖府欣赏。由桂乃舜指导的歌弦合唱团, 也将为您唱起首首圣诞组曲。此外, 尹志阳和靳世义也会为您演奏冯晓泉的《雪山》。顾宝文将是这场中西交汇音乐会的指挥。

SCO ushers in this Yuletide season with its rendition of various well-loved Christmas carols like *Joy to the World*, *Jingle Bells* and *Silent Night*. It also brings the audiences to experience winter in tropical Singapore through notable Chinese pieces composed by Peng Xiu Wen and Lo Leung Fai. The Vocal Consort led by Nelson Kwei performs alongside the SCO in the Christmas celebration.



STAGE 舞台

■ \$21 ■ \$17 ■ \$13/\$10*

*优惠价 (附带条件) Concessions available subject to terms and conditions. 票价包括SISTIC收费。Prices inclusive of SISTIC Fee.

要怎么

吃

才算有墨水



哪里的菜肴最好吃？哪家餐馆最有创意？哪里吃最划算？...
联合早报副刊《现在》食乐园专版与您分享吃的学问。

..... a superbly wrought performance.

The Journal

午餐音乐会

工作忙里偷个闲，让新加坡华乐团演奏家为您奉上首首悦耳乐章，轻松度过30分钟。珊顿道工作的朋友可有耳福了！

户外音乐会

凉风渐渐吹，乐蕾处处飘。在阳光灿烂、花卉绽放的植物园里，何不扶老携幼欣赏免费的华乐演出？

Lunchtime Rhapsody

Savour every moment of a lunchtime treat to great music! Starring SCO musicians, the 30-minute casual concert is a splendid way to spend your lunchtime @ Shenton Way.

Outdoor Concert

Free and family-friendly as ever, the *SCO Outdoor Rhapsody*, one of the most popular outdoor concerts in town, returns with wonderful feats of live music in the park. Relax, soak up the atmosphere and enjoy awesome performances by SCO!



社区演出

为使华乐更贴近民众，我们通过一系列的社区演出，把音乐带到您家门口。赛马场、大专学府及民众联络所等都留下了我们的足迹。欲知最新社区演出详情，请查阅www.sco.com.sg。

新加坡华乐团乐韵

让新加坡华乐团出现在你学校舞台吧！不同种族的学生可通过以英语呈献的演出，并认识到基本音乐知识。这场有趣且教育性强的节目，相信能让学生受益。欲了解详情，请拨电6557 4039或电邮melum@sco.com.sg。

小豆豆音乐会

深受小朋友喜爱的小豆豆音乐会又来了！以英语讲解的音乐会注入许多有趣的元素，让小朋友亲身参与音乐制作过程，使他们享受音乐之余，也能学习简单的音乐概念。谁说华乐不能是有趣的呢？欲知购票详情，请拨电6557 4037或电邮 sco@sco.com.sg。

关怀系列音乐会

优美旋律萦绕医院四周，关怀系列音乐会让你体验音乐的治疗疗效。这是新加坡报业控股赞助的“音乐献礼”系列音乐会之一。



Community Series

Reaching out to all, *SCO Community Series* brings music to the Racecourse, museums, tertiary institutions, heartlands and many more. Check out www.sco.com.sg for the latest community series concert.

Tunes of SCO

Get the SCO to perform in your school **NOW!** Designed to be fun and educational, this interactive concert conducted in English introduces musical knowledge to students of all races. Call 6557 4039 or e-mail us at melum@sco.com.sg to find out more.

Young Children's Concert

Get wild in this interactive and entertaining concert with SCO! Voted an all-time favourite amongst the kids, the **Young Children's Concert** returns with more intriguing programmes to entice our little patrons in English. Chinese orchestra can be FUN too! Contact us at 6557 4037 or sco@sco.com.sg for more information on the ticketing.

Caring Series

Experience the healing power of Chinese music as SCO introduces its Caring Series to hospitals. This concert series is part of SPH Gift of Music Series.

2月11日(日) Sun 11 Feb, 6pm	户外音乐会 Outdoor Rhapsody	植物园 Singapore Botanic Gardens	入场免费 Free Admission
3月23日(五) Fri 23 Mar, 12.45pm	午餐音乐会 Lunchtime Rhapsody	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall	入场免费 Free Admission
4月29日(日) Sun 29 Apr, 6pm	户外音乐会 Outdoor Rhapsody	植物园 Singapore Botanic Gardens	入场免费 Free Admission
5月4日(五) Fri 4 May, 12.45pm	午餐音乐会 Lunchtime Rhapsody	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall	入场免费 Free Admission
5月18日(五) Fri 18 May, 11am	小豆豆音乐会 Young Children's Concert	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall	请查阅 Check out www.sco.com.sg
7月6日(五) Fri 6 Jul, 12.45pm	午餐音乐会 Lunchtime Rhapsody	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall	入场免费 Free Admission
8月26日(日) Sun 26 Aug, 6pm	户外音乐会 Outdoor Rhapsody	植物园 Singapore Botanic Gardens	入场免费 Free Admission
11月30日(五) Fri 30 Nov, 12.45pm	午餐音乐会 Lunchtime Rhapsody	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall	入场免费 Free Admission

购票 Ticket Booking

优先购票只限于新加坡华乐团乐友。除了特别标明的音乐会外，门票将于音乐会前10周在SISTIC及新加坡大会堂售票处出售。Priority booking is only available to *Friends of SCO*. Tickets will be available at **SISTIC** and **Singapore Conference Hall Box Office** 10 weeks prior to concert date, except where indicated.

SISTIC

www.sistic.com.sg

Tel: (65) 6348 5555

Authorised SISTIC Agents

Singapore Conference Hall Box Office 新加坡大会堂售票处

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall

Mon-Fri 星期一至五 (10am –6.45pm)

Tel: (65) 6557 4034

入场 Admission

请在表演场所入口处出示您的音乐会门票。所有出席的观众都必须各自持有门票。Present your ticket at the door to gain admission to the concert. Tickets are required for all patrons.

迟到 Latecomers

请在音乐会开场前15分钟抵达音乐厅。迟到者将不能在节目进行时入场，只有在适当停顿时才可进入。Arrive at the concert hall at least fifteen minutes prior to the concert. Latecomers will only be admitted during an appropriate pause in the program.

孩童 Children

除个别演出特别注明之外，为尊重其他观众，婴儿与六岁以下的孩童将不能入场。切请观众依据个别情况携带孩童出席演出，确保孩童在演出全程能安静坐着观赏。无论年龄若干，凡入场观赏音乐会的孩童都需持有门票。For the enjoyment of all audience members, infants and children aged six years & below will not be admitted, unless stated otherwise. Please use discretion in bringing a child to a concert – any child attending a concert should be able to sit quietly throughout. All children, regardless of age, are required to have a ticket.

优惠票 Concession

全职学生、国民服役人员和年龄55岁及以上的乐龄人士能享有优惠票价。Full-time students, full-time NS men and senior citizens of age 55 and above are eligible to purchase tickets at a concession price.

团体订票 Group Bookings

团体订票可享有优惠。欲知更多详情，请拨电 (65) 6557 4037 或电邮 sco@sco.com.sg. Booking of 20 or more tickets may purchase at a group price. For information, call (65) 6557 4037 or email sco@sco.com.sg.

低舒适及视线受阻座位

Low Comfort and Restricted View Seats

为了让更多观众能欣赏到票房超好的音乐会，低舒适及视线受阻的座位将公开出售。观众需注意的是，这些座位不如其他票价座位舒适，视线也受到一定的阻碍。Low comfort and restricted view seats may be made available to allow more patrons the opportunity to attend shows which are selling well. Patrons should be aware that sightlines of such seats are deemed less favourable than seats in other price categories.

优待 Discounts (只限非常音乐会 SCO regular concerts only)

*纪伊国屋书店优惠卡持有者及UOB信用卡持有者可享有10%折扣。10% discount for Kinokuniya members and UOB Credit Card holders.

*新加坡华乐团乐友可享有15%折扣。15% discount for Friends of SCO.

*新加坡华乐团乐友购买5场以上音乐会门票可享有25%折扣。25% discount for Friends of SCO with purchases of 5 and more concerts.

*新加坡华乐团乐友在2007年2月28日前购买音乐会门票可享有50%折扣。50% discount for Friends of SCO with purchases before 28 Feb 2007.



优先套票订购 PRIORITY BOOKING

您可将填妥的表格寄交到以下 Completed form can be sent to:
 邮寄 Mail To: BOX OFFICE, Singapore Chinese Orchestra Co Ltd,
 7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, S068810
 传真 Fax: (65) 6557 2756

票价 TICKET PRICING

	华乐盛宴 <i>A Splendid Treat to SCO Gala Night</i> 林昭亮与新加坡华乐团 <i>Cho-Liang Lin and SCO</i>					青年进行曲 <i>The March of the SYCO</i> 圣诞、圣诞在热带 <i>Christmas Tropicana!</i>		
	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 5	Cat 1	Cat 2	Cat 3
成人票价 Standard Ticket Price	\$82	\$57	\$47	\$37	\$27	\$21	\$17	\$13
乐友提前购票 – 50% (2月28日前) FSCO Early Birds – 50% (before 28 Feb)	\$42	\$29.50	\$24.50	\$18.50	\$13.50	\$11	\$9	\$7
乐友(5场及以上) – 25% FSCO(5 concerts and above) – 25%	\$62	\$43.25	\$35.75	\$28.25	\$19.75	\$16	\$13	\$10
乐友FSCO – 15%	\$70	\$48.75	\$40.25	\$31.75	\$23.25	\$18	\$14.60	\$11.20
优惠价Concession				\$20	\$15			\$10

	追梦京华 <i>Nostalgia Dreams of Beijing</i> 与胡炳旭的音乐对话 <i>A Musical Conversation with Hu Bing Xu</i> 细说梁祝 <i>Choo Hoey's Rendition of the Butterfly Lovers</i> 来自上海 <i>Shanghai Night</i>				轻松听华乐 <i>Casual Classical</i> 亚洲行 <i>Asian Infusions</i> 绝对爵士乐 <i>Jazz Up with Brubeck and SCO!</i>			
	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4
成人票价 Standard Ticket Price	\$37	\$32	\$27	\$17	\$52	\$42	\$32	\$21
乐友提前购票 – 50% (2月28日前) FSCO Early Birds – 50% (before 28 Feb)	\$18.50	\$16	\$13.50	\$9	\$27	\$21	\$16	\$11
乐友(5场及以上) – 25% FSCO(5 concerts and above) – 25%	\$28.25	\$24.50	\$19.75	\$13	\$39.50	\$32	\$24.50	\$16
乐友FSCO – 15%	\$31.75	\$27.50	\$23.25	\$14.60	\$44.50	\$36	\$27.50	\$18
优惠价Concession			\$15	\$10			\$17	\$12

FSCO: Friends of SCO

票价已包括SISTIC收费及消费税。Ticket prices are inclusive of SISTIC fee and GST.

全职学生、国民服役人员和年龄55岁及以上的乐龄人士能享有优惠票价。Full-time students, full-time NS men and senior citizens of age 55 and above are eligible to purchase tickets at a concession price.

乐友编号 Membership No. _____

(加入新加坡华乐团乐友, 请参阅39页To join Friends of SCO, refer to page 39)

请将票数及票价填妥在您要观赏的音乐会格子中。Kindly fill in the no. of tickets and discount prices under your selected concerts.

票价 TICKET PRICING

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4	Cat 5	数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
12/01/07	华乐盛宴						
13/01/07	A Splendid Treat to SCO Gala Night						
15/09/07	林昭亮与新加坡华乐团 Cho-Liang Lin and SCO						
总数 Total (A):							

		Cat 1	Cat 2	Cat 3			数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
02/06/07	青年进行曲 The March of the SYCO						
08/12/07	圣诞、圣诞在热带						
09/12/07	Christmas Tropicana!						
总数 Total (B):							

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4		数额 Amt Payable
		票数 No. of tickets					
03/02/07	追梦京华 Nostalgia Dreams of Beijing						
17/03/07	与胡炳旭的音乐对话 A Musical Conversation with Hu Bing Xu						
30/03/07	细说梁祝 Choo Hoey's Rendition of the Butterfly Lovers						
31/03/07							
24/11/07	来自上海 Shanghai Night						
总数 Total (C):							

		Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4		数额 Amt Payable	
		票数 No. of tickets						
14/04/07	轻松听华乐							
15/04/07	Casual Classical							
16/06/07	亚洲行 Asian Infusions							
17/08/07	绝对爵士乐 Jazz Up with Brubeck and SCO!							
18/08/07								
						总数 Total (D):		

需付款项 Total Amt Payable : (A) + (B) + (C) + (D) = _____

付款方式 Payment

支票 Cheque _____ (支票号码 Cheque No.) _____ (银行 Bank)
(支票指定人为 **SISTIC.com Pte Ltd**。Cheque payable to **SISTIC.com Pte Ltd**)

现金 Cash (新加坡大会堂售票处, 星期一至五, 10am – 6.45pm. **SCH Box Office**, Mon – Fri 10am – 6.45pm)

Visa Mastercard American Express

信用卡持有人姓名 Cardholder's name: _____ 签名 Signature: _____

信用卡号码 Credit Card No: _____ 有效日期 Exp Date: _____

订票者资料 Your Particulars

姓名 Name (Eng) _____ (中) _____

邮寄地址 Mailing Address _____

邮区 Postal Code _____

联络号码 Contact No. (家H) _____ (手机HP) _____ (办公室O) _____

电邮 Email _____ 传真 Fax _____

您的票将在两周内邮寄给您。如有疑问, 可拨电 6557 4034。我们的票务同事将非常乐意协助您。

Your tickets will be mailed to you within two weeks. For enquiries, kindly contact our Box Office Assistant at 6557 4034.

2007年2月28日前申请或更新乐友会籍，可优先订购新加坡华乐团音乐会门票并享有**50%折扣**!

身为一支国家乐团，我们寻求艺术上的突破；身为一支人民的乐团，我们努力履行华乐培育和教育大众的责任。因此，您的支持是我们的推动力!

立即成为新加坡华乐团乐友，可享有特别优惠。请现在就申请加入新加坡华乐团乐友会!

成为新加坡华乐团乐友，您将：

- 受邀参与音乐会排练、乐友讯息分享茶会等，与新加坡华乐团音乐总监、助理指挥、客卿指挥或演奏家欢聚分享
- 享有免费节目册
- 优先订购新加坡华乐团音乐会门票
- 在订购新加坡华乐团例常音乐会门票及SCO商品时享有特别折扣（优待介于10%至25%）
- 在新加坡华乐团音乐会乐季序幕期间享有额外例常音乐会门票折扣（详情请查阅有关宣传手册或新加坡华乐团乐友会网站）
- 享有特别音乐会的主办单位所提供的门票优待（视各别音乐会主办单位而异，详情请查阅有关宣传手册或新加坡华乐团乐友会网站）
- 在生日月份获得价值\$20的SCO礼券以兑换新加坡华乐团例常音乐会门票*（有效期为发票期的一年）
- 成功介绍一人成为新加坡华乐团乐友可获赠一件限量V-领/圆领T-衫及两张任何一场新加坡华乐团例常音乐会的赠票*
- 列入新加坡华乐团邮递名单内并定时获得新加坡华乐团音乐会的节目预告、工作坊、讲座及其他活动的消息
- 获赠新加坡华乐团团刊《华乐》
- 享有以下商家所提供的优待：
 - 在嘉兴企业(百胜楼购物中心, #02-95) 购买任何物品时享有10%-15%折扣**
 - 在天府茶艺馆点购每杯茶可享有免费甜品**
 - 在四川豆花饭庄（位于Plaza Parkroyal, Grand Plaza Parkroyal and Top Of UOB Plaza) 饮食时享有10%折扣，除套餐、特别节日与其前夕以及农历新年的15日期间之外**
 - 在Kinokuniya Singapore购买定价书籍及物品时享有10%折扣**

年轻父母现在可凭“新加坡华乐团儿童-家庭”会员配套成为乐友! 如果您是年龄不超过12岁孩童的父亲或母亲，您只需付优惠的会费便能获得普通会员会员卡以享有以上乐友会优待。另外，您的孩童将获得特制儿童会员卡，受邀参加专为儿童而设的活动或凭儿童卡在指定的新加坡华乐团对外演出活动中领取赠品。（虽然新加坡华乐团多场音乐会只允许年龄超过六岁孩童进场，但华乐团对外的演出活动欢迎各年龄层的观众参与!）

欢迎您成为Premium乐友

以\$200或以上的一年会费，您可享有以上乐友会优待，外加：

- 获赠两张任何一场新加坡华乐团例常音乐会的赠票*
- 在生日月份获得价值\$50的SCO礼券以兑换新加坡华乐团音乐会门票*（取代普通会员会籍的\$20礼券；有效期为发票期的一年）
- 新会员可获得一张SCO限量版CD
- 音乐会中场时享用茶水。另外，不定期受邀出席新加坡华乐团特别活动及获得其它特别优待。

* 附带条件，视门票供应量而定

** 商家或有附带条件。详情可浏览新加坡华乐团网站：www.sco.com.sg/cn/beourfriend.asp

会籍	一年乐友会费	两年乐友会费	
普通	\$50	\$80	
特惠	\$30	\$50	- 全职学生 - 全职国民服役人员 - 55岁及以上的乐龄人士
SCO Kids-Family 儿童家庭	\$20	\$30	- 只限拥有年龄12岁或以下孩童的家长 - 请连同申请表格附上孩童的报生证或相关文件以确认亲子关系 - 每位孩童只限一位家长申请会籍
Premium	\$200		- \$200以外的余额将列为新加坡华乐团捐赠款项

除此之外，新加坡华乐团也定期招揽志愿者协助乐团的活动。有兴趣人士，可电邮 boxoffice@sco.com.sg 或拨电6557 4034询问详情。

Sign up or renew your membership by **28 Feb 2007** to enjoy priority bookings and 50% discount for SCO 2007 regular concerts! *

Everyone is able to contribute and bring SCO to greater heights! As SCO strive for artistic excellence and fulfill our social responsibility as a national music nurturer, your contribution as a *Friend of SCO* will go a long way in motivating and inspiring us.

There are now more reasons to be a *Friend of SCO* with our range of benefits in return for your support. Join us now!

As a *Friend of SCO*, you will be entitled to the following benefits:

- Be invited to concert rehearsals, excursions or tea sessions for a chance to meet the SCO Music Director, Assistant Conductor, guest conductors or musicians
- Free house programmes
- Enjoy priority booking for SCO regular concerts
- Enjoy 10% - 25% discounts on SCO regular concerts (refer to individual concert's ticketing details) and SCO merchandise
- Enjoy discounts on special concerts presented by partnering organisations where available (please refer to relevant fliers or SCO website for details)
- Receive a \$20 voucher during your birthday month to redeem tickets to SCO concerts* (valid one year from issuance date)
- Receive an exclusive v-neck/round-neck tee-shirt (while stocks last) and 2 complimentary tickets to any one SCO regular concert* for every new *Friend* successfully introduced
- Be included in SCO's mailing list and be kept regularly informed of SCO's concerts, workshops, talks and other activities
- Receive SCO's newsletter "Hua Yue"
- Enjoy privileges at following SCO partnering merchants:
 - 10%-15% discount on all items at Karl Heng Enterprise (Bras Basah Complex, #02-95)**
 - Free dessert with every cup of tea purchased at Tian Fu Teahouse at Plaza Parkroyal (Beach Road) **
 - 10% discount on a la carte orders at Si Chuan Dou Hua (outlets at Plaza Parkroyal, Grand Plaza Parkroyal and Top Of UOB Plaza), except on eve of /and designated days, and 15-day period of Chinese New Year **
 - 10% discount on regular-priced items at Kinokuniya Singapore**

Young parents now enjoy special membership rates with the revamped SCO Kids-Family scheme! If you have a child aged 12 years old and below, you will enjoy special membership rates and receive the regular *Friends of SCO* card to enjoy relevant discounts and privileges. Plus, your child receives a special *SCO Kids* card for invitations to special kids events or freebies at selected SCO events. (Although most SCO concerts admit children aged 6 years and above only, but we welcome members of all ages at our outreach events!)

Why not extend your support further and enrol as a ***Premium Friend of SCO?***

Be part of the premium fellowship with an annual *Friend of SCO* fee of minimum \$200. You will be entitled to above benefits, plus:

- A pair of complimentary tickets to a SCO regular concert*
- Receive a \$50 voucher (in place of \$20 voucher) during your birthday month to redeem tickets to SCO concerts* (valid one year from issuance date)
- SCO limited-edition CD for new members
- Enjoy interval refreshments at the SCO regular concerts, plus be invited to special exclusive events organised by SCO or other special promotions

* Subject to availability

**Terms & Conditions may apply with individual merchant. For more information, please visit www.sco.com.sg/beourfriend.asp

Membership	Annual Fee	2-year Fee	
Ordinary	\$50	\$80	
Concessionary	\$30	\$50	- Full-time Student - Full-time NS Man - Senior Citizen (aged 55 & above)
SCO Kids-Family	\$20	\$30	- Available to parent with child aged 12 years old and below (as at 1 January 2007) - Please enclose a photocopy of child's birth certificate or relevant papers (indicating parent-child relationship) with application form - One parent membership per child
Premium	\$200		- Any amount in excess of \$200 will be acknowledged as donation to SCO

SCO will also be grateful for your gift of time by volunteering with SCO. To find out about our volunteer scheme or indicate your interest, please email boxoffice@sco.com.sg or call 6557 4034.

新加坡华乐团乐友申请表 FRIENDS OF SCO APPLICATION FORM

Tel 电话: 6557 4034 Fax 传真: 6557 2756 / 6557 2915
Email 电邮: sco@sco.com.sg or boxoffice@sco.com.sg
Mail 邮寄: Singapore Chinese Orchestra Co Ltd 新加坡华乐团有限公司,
7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, S068810

YES! I want to sign up as a Friend of SCO 我要成为乐友!

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> > \$200 Premium | <input type="checkbox"/> \$30 Concessionary 特惠 (One year 一年) |
| <input type="checkbox"/> \$50 Ordinary 普通 (One year 一年) | <input type="checkbox"/> \$50 Concessionary 特惠 (Two years 两年) |
| <input type="checkbox"/> \$80 Ordinary 普通 (Two years 两年) | <input type="checkbox"/> \$20 SCO Kids Family 儿童家庭 (One year 一年) |
| | <input type="checkbox"/> \$30 SCO Kids Family 儿童家庭 (Two years 两年) |

Name (Eng) 姓名 (英): (Dr/Mr/Mrs/Ms) _____

Name (Chi) 姓名 (中): _____ Date of Birth 出生日期: _____

NRIC/Passport no 身份证 / 护照号码: _____ Gender 性别: _____

Occupation 职业: _____

Address 联络地址: _____

Postal Code 邮区: _____

Contact No. 联络电话: (please provide at least one contact no. 请提供至少一个联络号码)

Home 住所: _____ Mobile 手机: _____

Office 公司: _____ Fax 传真: _____

Email 电邮: _____

For applications on SCO Kids-Family, kindly enclose a photocopy of child's birth certificate or relevant document to indicate parent-child relationship.
申请“儿童-家庭”乐友者, 请附上孩童报生证影印本或相关文件以确认亲子关系

Please send your application form and cheque payable to **Singapore Chinese Orchestra Co Ltd**
请将申请表连同划线支票写明支付 **Singapore Chinese Orchestra Co Ltd**

For Official Use Only

Membership No.: (O / C / P / K) _____

Expiry Date: _____ Renewal-Member since: _____

Cash / Cheque: _____ (Amt received) Date: _____

Bank: _____ Receipt No.: _____

Cheque No.: _____ Date: _____

贊助 DONOR / SPONSOR

(Donations received between June 1996 and Sep 2006)

\$10,000,000 and above

Singapore Totalisator Board
新加坡賽馬博彩管理局

\$1,650,000 and above

Lee Foundation
李氏基金

\$700,000 and above

Mr Chng Heng Tiu, BBM
庄升傳先生

\$670,000 and above

Kwan Im Thong Hood Cho Temple
观音堂佛祖庙

\$420,000 and above

Ngee Ann Development Pte Ltd
义安发展私人有限公司

\$380,000 and above

Singapore Press Holdings Ltd
新加坡报业控股有限公司

\$250,000 and above

Far East Organization
远东机构

\$200,000 and above

Ban Hin Leong Group
万兴隆集团

Inabata Singapore (Pte) Ltd

\$170,000 and above

Creative Technology Ltd
创新科技有限公司

\$150,000 and above

Mr and Mrs Dei Hong Leong
黄鸿年先生及夫人

\$130,000 and above

Ho Bee Group
和美集团

Indocement Singapore Pte Ltd
印尼水泥(新)私人有限公司

\$120,000 and above

SsangYong Cement (Singapore) Ltd
双龙洋灰(新)有限公司

\$100,000 and above

Ban Guan Enterprise Pte Ltd
含友有限公司

Jardine Cycle & Carriage Ltd

NTUC Income Insurance Co-Operative Ltd
职总英康保险合作社
Tanoto Foundation

\$90,000 and above

DP Architects Pte Ltd
Poh Tiong Choon Logistics Ltd

傅长善储运有限公司

\$80,000 and above

Hi-P International Limited
赫比国际有限公司

\$70,000 and above

Hong Leong Group
丰隆集团

Sheng Siong Supermarket Pte Ltd
升禧超级市场私人有限公司

\$60,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd
亚洲工业发展有限公司

Char Yong (DABU) Association
新加坡茶洞(大埔)会

Mr Lee Hsien Loong

李显龙先生

The late Dr Lien Ying Chow & Mrs Lien
连瀛洲博士(已故)及连夫人

The Singapore Buddhist Lodge
新加坡佛教居士林

Ultraline Petroleum Pte Ltd

Dr Zhou Degen
周德根先生

\$50,000 and above

Mrs Dorothy Chan
黄淑娟女士

Civil Geo Pte Ltd

DBS Bank
星展银行

Feature Development Pte Ltd
实康发展私人有限公司

KKS Industrial & Marketing Pte Ltd

Mdm Lee Ying

李翠文女士

Nanyang Academy of Fine Arts
南洋艺术学院

National Arts Council
国家艺术理事会

S.A. Shee & Co Pte Ltd
夏建斌私人有限公司

Tanglin Hotel Pte Ltd

\$40,000 and above

Mr Chew Keng Juea
奥康锐先生

China Aviation Oil (Singapore) Corporation Ltd
中国航空新加坡股份有限公司

Mr Arthur Lee

李肇柱先生

The Shaw Foundation Pte
邵氏基金

Singapore Pools (Pte) Ltd
新加坡博彩(私人)有限公司

\$30,000 and above

The American Chamber of Commerce in
Singapore
新加坡美国商会

Best World International Ltd
全美世界有限公司

Cheng-Kim Loke Foundation

The Citigroup Private Bank
花旗集团私人银行

City Developments Ltd
城市发展有限公司

Hong Leong Foundation
丰隆基金

Hua Siah Construction Pte Ltd

Lee Kim Tah (Pte) Ltd
李志慈(私人)有限公司

NTUC Fairprice Co-operative Ltd
职总平价合作社

WRH Marketing Asia Pte Ltd

\$20,000 and above

Asia Pacific Breweries (S) Pte Ltd
亚洲太平洋啤酒厂(新)私人有限公司

Asigate Holdings Pte Ltd

Avitra Aviation Services Pte Ltd
亿达航务私人有限公司

British Council

Erish Holding Pte Ltd
Haw Par Corporation Limited

HSBC Republic Bank (Suisse) SA
汇丰私人银行瑞士有限公司

Hwa Chong Alumni Association
华中校友会

Hyflux Ltd
凯发有限公司

Je Taimé Jewellers Pte Ltd
晋博珠宝私人有限公司

King Wan Construction Pte Ltd

Kong Meng San Phor Kark See Monastery
光福山普贤禅寺

Lian Shan Shuang Lin Monastery
莲山双林寺

M+W Zander (S) Pte Ltd
美加威清洁系统有限公司

Overseas-Chinese Banking Corporation Ltd
华侨银行

Singapore Power Ltd
新加坡能源有限公司

The Tan Foundation

United Overseas Bank Limited
大华银行有限公司

Mdm Margaret Wee
黄美云女士

Yanlord Investment Pte Ltd
仁恒投资私人有限公司

\$10,000 and above

Afro-Asia Shipping Co (Pte) Ltd

Amore Fitness Pte Ltd
雅韵时尚私人有限公司

Beaute Spring Pte Ltd
美丽春天有限公司

Bengawan Solo Pte Ltd

Ms Claire Chiang
张齐冠女士

Ms Rosemarie Chong Shiao Feng
张少鸾女士

Chuan Seng Leong Pte Ltd
泉成隆私人有限公司

Citibank Singapore
花旗银行(新加坡)

Ebrite Holding Pte Ltd
金辉私人有限公司

Ernst & Young

Etron Resources Pte Ltd
宇腾私人股份有限公司

FJ Benjamin (Singapore) Pte Ltd

Mr Derek Goh Bak Heng
吴木兴先生

Mr Goh Chok Tong
吴作栋先生

Guan Bee Company Pte Ltd
源美有限公司

Hanson Building Materials (S) Pte Ltd

How Huai Hoon Surveyors

ICO Music & Culture Consultancy Pte Ltd
爱华音乐与文化发展有限公司

Incorporated Builders Pte Ltd

Keppel Corporation Limited
吉宝集团有限公司

The Khoo Foundation

Knight Frank Estate Management Pte Ltd

Knight Frank Pte Ltd

KPMG Singapore

Lee & Lee
Mr Lee Howe Yong

Leung Kai Fook Medical Co Pte Ltd
梁介福医疗私人有限公司

Ms Olivia Lum
林爱莲女士

Memories of The East Pte Ltd

Meng Yew Construction Pte Ltd

Nestle Singapore (Pte) Ltd
雀巢新加坡(私人)有限公司

Mr Ng Cheow Chye
黄昭才先生

Novena Holdings Limited
罗敏申控股有限公司

Mr Ong Tze Guan
王子元先生

OSIM International Ltd
傲臣国际有限公司

Panasonic Asia Pacific Pte Ltd

Ms Peng Yu-Man

Pontiac Land (Pte) Ltd
邦典置地(私人)有限公司

Raffles Town Club Pte Ltd
莱佛士城市俱乐部

Robert Khan & Co Pte Ltd
简有为产品及厂房地域顾问公司

Royal Brothers Pte Ltd

RSP Architects, Planners and Engineers
(Pte) Ltd
雅思柏设计事务所(私人)有限公司

Sám Kiang Huay Kwan
三江会馆

Serrano Holdings Pte Ltd
圣诺德控股有限公司

Singapore Ann Kway Association
新加坡安委会

Singapore Petroleum Company Ltd

Mrs Ivy Singh-Lim

Star Cruise Pte Ltd
星洲邮轮私人有限公司

Straco Holding Pte Ltd
星雅控股有限公司

Ms Tan Choo Leng (Mrs Goh Chok Tong)
陈子玲女士(吴作栋夫人)

Tan Kong Plat (Pte) Ltd
陈光刚(私人)有限公司

Tang Tuck Kim Registered Surveyor

Mr Tay Beng Chuan
邢良川先生

Tay Leck Teck Foundation

Tee Yih Jia Food Manufacturing Pte Ltd
第一食品厂有限公司

Wing Tai Holdings Ltd
永泰控股有限公司

Mr Peter Yeo Hee Lian
杨禧年先生

Mr Zhong Sheng Jian
钟声彦先生

Zu-Lin Temple Association
竹林寺

\$5,000 and above

The Bank of East Asia Ltd
东亚银行

Boonann Construction Pte Ltd

Borneo Motors (S) Pte Ltd
慕嘉摩新加坡私人有限公司

BreadTalk Group Limited
面包语集团有限公司

Builders Shop Pte Ltd

Capital International Asset Management Pte Ltd

CB Richard Ellis Pte Ltd
魏理仕物业顾问有限公司

Mr Cheong Wing
张荣先先生

Chiu Teng Enterprise Pte Ltd
九鼎企业私人有限公司

City Gas Pte Ltd

Cold Storage Singapore (1983) Pte Ltd
冷藏公司

Contemporara Holdings Pte Ltd

Econ Piling Pte Ltd

Hee Theng Fong & Co
许廷芳律师楼

IntraSource Systems Pte Ltd

Ivy Lee Realty Pte Ltd

Jaya Holdings Ltd

Jean Yip Salon Pte Ltd

Koh Brothers Building & Civil Engineering
Contractor Pte Ltd
许义弟建筑土木工程私人有限公司

Lion Capital Management Limited

Luen Wah Medical Co. (S) Pte Ltd
联华医疗私人有限公司

McDonald's Restaurants Pte Ltd
麦当劳餐厅私人有限公司

Lady Yuen-Peng McNeice

NTUC Choice Homes Co-operative Ltd

NTUC Foodfare Co-operative Ltd
职总富食合作社有限公司

Phillip Securities Pte Ltd
禧立证券私人有限公司

Prima Limited
百龄集团有限公司

Qian Hu Corporation Limited
仟源业集团有限公司

Quek Chin Tiong & Friends

Rems Pte Ltd

Schindler Lifts (S) Pte Ltd

Sembcorp Environmental Management Pte Ltd
胜科环境管理有限公司

Senoko Energy Supply Pte Ltd
圣诺哥能源供应私营有限公司

Singapore Building Society Ltd
新加坡置业贷款有限公司

Singapore Labour Foundation Ltd
新加坡劳工基金会

Singapore Technologies Pte Ltd
新加坡科技有限公司

South Eastern Oil (S) Pte Ltd

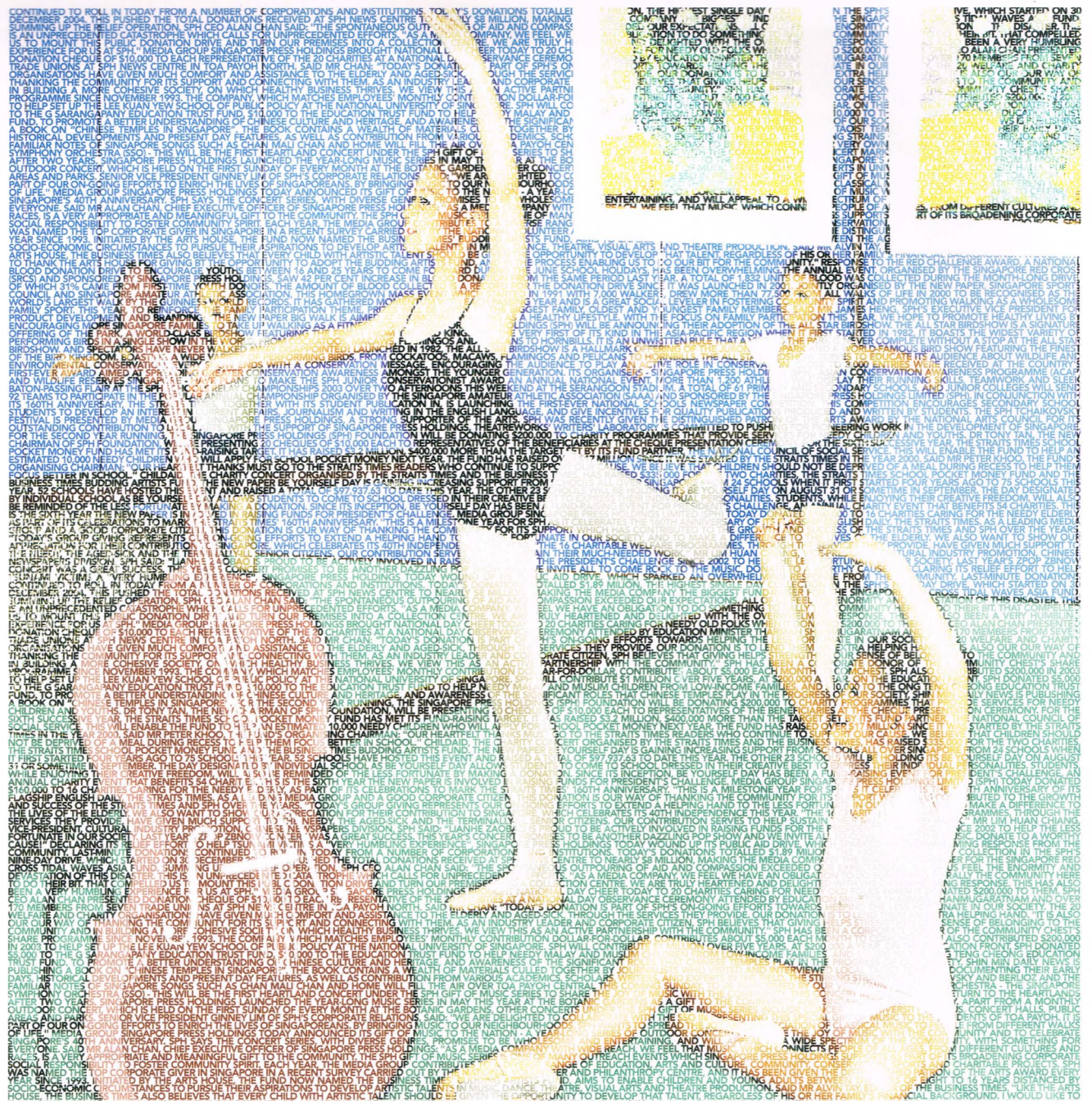
Standard Chartered Bank
渣打银行

Teambuild Construction Pte Ltd

TPS Construction Pte Ltd

Airfare Sponsorship

Singapore Airlines Limited
新加坡航空公司



GIVING THE ARTS COMMUNITY OUR WORD

We believe in letting talent take centre stage. In 2005, we launched the SPH Gift of Music series featuring local and international talent. For our generous support of local arts, we have been conferred the Distinguished Patron of the Arts Award since 1993. It is a role we relish, and it is one we will continue to enjoy in the years to come. You have our word.



THE NEW BUSINESS CLASS.

THE MOST SPACIOUS THE WORLD HAS EVER SEEN.
BEGINNING WITH THE NEW BOEING 777-300ER IN DEC '06.



singaporeair.com

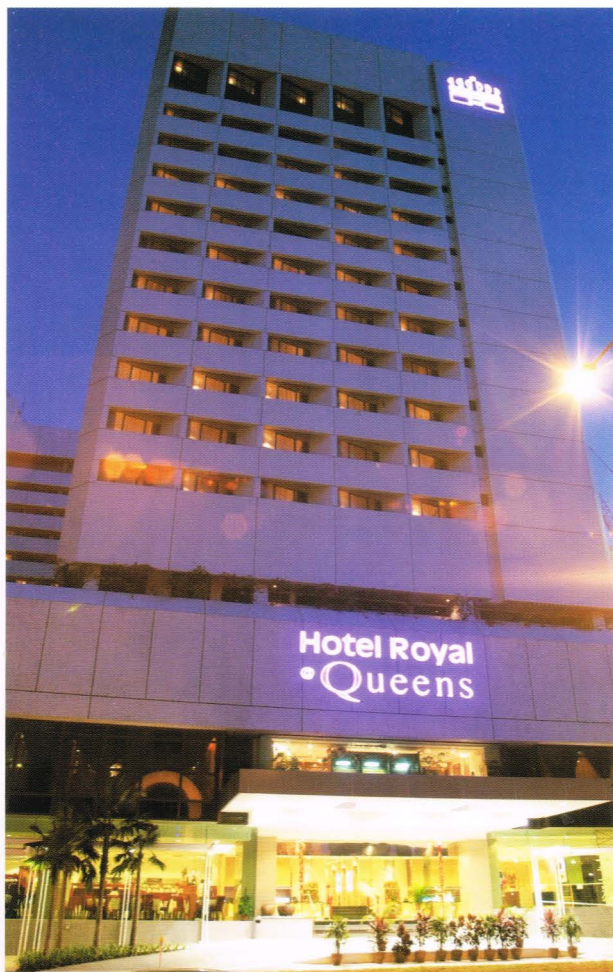
THE
Romance of Travel

LIVES ON


SINGAPORE
AIRLINES

A STAR ALLIANCE MEMBER





Excellent Value
Great Location



Hotel Royal @ Queens is strategically located in the city's dynamic business, financial, convention, arts, cultural, entertainment and educational hubs - all within walking distance for both business travellers and tourists.

A modern and comfortable 4-star hotel with 215 well-appointed rooms, including 8 Executive Suites and 16 Serviced Apartments.

Our facilities include broadband internet access (wired and wireless), brasserie (with a private dining room), pub/lounge, Chinese and Japanese restaurants, business centre, health centre, function/banquet rooms and CCTV with 24-hour security watch. We cater to functions ranging from 10 persons to 400 persons.

Hotel Royal @ Queens

12 Queen Street Singapore 188553

Tel: (65) 6725 9988 Fax: (65) 6725 9966 Reservations Tel: (65) 6725 9933 Reservations Fax: (65) 6725 9977
Email: sales@royalqueens.com.sg Website: www.royalqueens.com.sg

NTUC Income

*Distinguished Patron
of the Arts*



Our outstanding contribution to the arts has won us the Distinguished Patron of the Arts Award since 2000.

NTUC Income is proud to salute our talented artists and their works.

 **NTUC
INCOME**
Your Partner for A Better Life

早安您姐

新闻资讯杂志节目, 包括新闻和财经消息、股市动态、医学保健、热门时事话题和娱乐资讯。精简的分析、轻松的访谈, 让您享受一顿营养丰富的资讯早餐。

医学扫描

探讨保健课题, 由医生上节目讲解, 并开放热线让观众咨询。

直来直往

针对每周热门话题和现场嘉宾讨论, 并接听观众来电, 相互交流。

娱乐星辰

介绍即将启播的新节目, 邀请电视艺人、明星和歌星上节目, 观众可拨电互动。

影经剧典

影评人介绍新电影, 报道各种相关活动。

谈股论市

股市分析员讲解一星期来的股市走势, 观众可拨热线提问。

今食今日

介绍各种美味佳肴, 由嘉宾讲解烹调步骤。

校园开讲

每期设定课题, 邀请中学和初院师生一块讨论, 也欢迎学生投稿发表看法。

主持 : 琪琪

嘉宾主持 : 王贵南, 洪菁云
林树源, 王得远

每逢星期一至五

7:00am

KNOWING EXACTLY WHO YOU ARE
IS EXACTLY OUR BUSINESS

You appreciate style and adore function.
You are practical and relate to detail.
You know what you want and when
you want it.

We know who you are.

M is designed with you in mind. We're
here to make your stay a pleasantly
holistic experience by simply being
there when you need us and never
getting in your way. After all, letting you
go about your business is exactly our
business.

81 Anson Road, Singapore 079908
www.m-hotel.com



NEW GENERATION
RESTAURANTS
& BARS

MEETING &
CONFERENCE
FACILITIES

EXCLUSIVE
CLUB LOUNGE

WI-FI
CONNECTIVITY

HOLISTIC SPA

*A Member Of Millennium &
Cophorne International*

More than 100 hotels worldwide

www.millenniumhotels.com

行政部 MANAGEMENT

张振源
行政总监

何伟山
高级经理 (行销与赞助)
梁碧云
高级经理 (艺术行政)

张羽晴
经理 (财务与行政)
蔡文达
经理 (产业管理)

张美兰
助理经理 (乐团事务与教育管理)

李雋城
舞台监督
罗美云
高级执行员 (音乐事务)
黄晓慧
高级执行员 (业务发展/国际关系)
杨方仪
高级执行员 (会场行销)

陈雯音
执行员 (行销传播)
黄子雁
执行员 (产业管理)
郭秀云
执行员 (会场行销)
李丽贞
执行员 (财务与会计)
卢传文
执行员 (行政)
林敏仪
执行员 (教育管理)
白俊明
执行员 (内部审计/成本分析)
施燕虹
执行员 (资料业务)
辛茉莉
执行员 (乐团事务)

吴奕明
资料管理
许荔方
乐谱管理

Chang Chin Yuen, Ken
Executive Director

Terence Ho
Senior Manager (Marketing & Sponsorship)
Neo Phaik Hoon
Senior Manager (Artistic Administration)

Chong Yeu Chyn, Madeleine
Manager (Finance & Administration)
Chua Boon Tat Michael
Manager (Venue Management)

Teo Bee Lan
Assistant Manager (Orchestra Affairs & Education Mgt)

Lee Chun Seng
Stage Manager
Loh Mee Joon
Senior Executive (Artistic Affairs)
Ng Siow Hui, Sylvia
Senior Executive (Business Development/International Relations)
Yeoh Hong Ghee, Elaine
Senior Executive (Venue Marketing)

Chin Woon Ying
Executive (Marketing Communications)
Huang Zi Yan, Zeeon
Executive (Venue Management)
Cindy Kwek
Executive (Venue Marketing)
Lee Li Chen
Executive (Finance & Accounts Management)
Loo Chuan Moon
Executive (Administration)
Lum Mun Ee
Executive (Education Management)
Peh Toon Meng
Executive (Internal Audit/Cost Analysis)
See Yanhong
Executive (Resource Services)
Sing Moh Li
Executive (Orchestra Affairs)

Goh Ek Meng
Librarian (Resource Centre)
Koh Li Hwang
Librarian (Music Score)

我们的展望

新加坡华乐团是人民的乐团。我们在华乐艺术的领域上追求卓越，以成为世界顶尖的华乐团为目标。

我们的使命

新加坡华乐团通过启发、推动、影响和教育的方式来传达我们的音乐理念。

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Vision

The Singapore Chinese Orchestra strives to be an orchestra for everyone. We will set exceptional standards in our performing arts that will position us as a leading Chinese orchestra in the world.

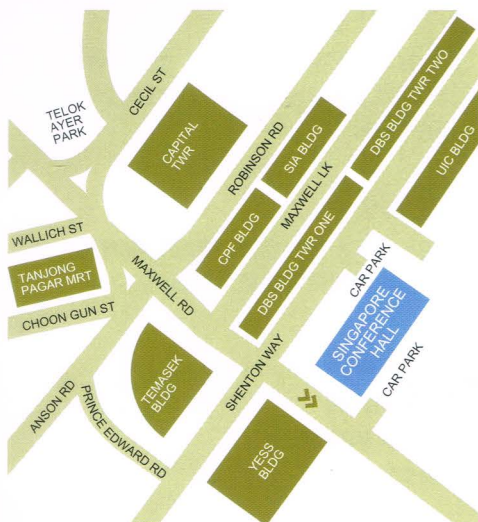
Our Mission

To inspire, motivate, influence, educate and communicate with its thousands of notes.

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

如何到新加坡大会堂 GETTING TO SINGAPORE CONFERENCE HALL



7号珊顿道
新加坡大会堂
新加坡邮区068810

地铁 (MRT)

最近的地铁站为丹戎巴葛地铁站。走到E出口，步行约四分钟便可抵达新加坡大会堂。

巴士

距离新加坡大会堂最近的巴士站于联合工业大厦门面。

巴士号码：10, 10E, 57, 70, 75, 97, 97E, 100, 107, 130, 131, 162, 167, 186, 196, 520, 700, 970

上述巴士也在新加坡航空公司大厦对面的巴士站及凯联大厦外巴士站停泊。

德士

新加坡大会堂大门（珊顿道入口处）可供德士乘客上下车。新加坡大会堂对面的星展大厦亦有德士等待站。

停车设施

新加坡大会堂设有185个停车位的24小时停车场。停车场入口闸门设有现金卡阅读仪器，停车收费直接从现金卡扣除。邻座的星展大厦及联合工业大厦亦有停车设施。附近的市区重建局大厦也可停车。

新加坡大会堂的停车收费如下：

停车收费

星期一至五

7.00am 至 4.59pm 每1/2小时或部分收费\$1.20

5.00pm 至 11.59pm 每次进入收费\$2.20

12.00am 至 6.59am 每次进入收费\$5.20

(隔天早上)

星期六

7.00am 至 12.59pm 每1/2小时或部分收费\$1.20

1.00pm 至 11.59pm 每次进入收费\$2.20

12.00am 至 6.59am 每次进入收费\$5.20

星期日及公共假日

7.00am 至 11.59pm 每次进入收费\$2.20

12.00am 至 6.59am 每次进入收费\$5.20

(隔天早上)

7 Shenton Way

Singapore Conference Hall

Singapore 068810

Mass Rapid Transport (MRT)

The nearest MRT station, Tanjong Pagar, from Exit E is a 4-minute walk to the Singapore Conference Hall.

Bus

The nearest bus-stop is along Shenton Way, outside UIC Building.

Bus Numbers: 10, 10E, 57, 70, 75, 97, 97E, 100, 107, 130, 131, 162, 167, 186, 196, 520, 700, 970

Above buses are also available at bus-stops opposite SIA Building and International Plaza.

Taxi

There is a drop-off point for taxis at the main entrance (facing Shenton Way) of the Singapore Conference Hall. The nearest taxi stand is just opposite Singapore Conference Hall at DBS Building Tower 1.

Parking Facilities

There is a 24-hour carpark at the Singapore Conference Hall with a total of 185 parking lots. Carpark charges are deducted by inserting cashcard into designated card readers at the entrances and exits. Alternative parking is available at UIC Building, DBS Building. There is also an URA carpark along Prince Edward Link.

Parking rates at the Singapore Conference Hall car park are as follows:

Hourly Parking

Mondays to Fridays

7.00am to 4.59pm \$1.20 per 1/2 hour or part thereof

5.00pm to 11.59pm \$2.20 per entry

12.00am to 6.59am \$5.20 per entry
(The next day)

Saturdays

7.00am to 12.59pm \$1.20 per 1/2 hour or part thereof

1.00pm to 11.59pm \$2.20 per entry

12.00am to 6.59am \$5.20 per entry

Sundays and Public Holidays

7.00am to 11.59pm \$2.20 per entry

12.00am to 6.59am \$5.20 per entry
(The next day)

Series Sponsors



Concert Partners



Official Airline



Official Credit Card



Official Hotel



Official Newspaper



Official TV Programme



Official Radio Station



音乐会一览 CONCERTS AT A GLANCE

壹 JAN

- 12 Fri 华乐盛宴
- 13 Sat A Splendid Treat to SCO Gala Night
- 18 Thu 箏鸣鼓击
Guzheng Beats



贰 FEB

- 03 Sat 追梦京华
Nostalgia Dreams of Beijing
- 11 Sun 户外音乐会
Outdoor Rhapsody

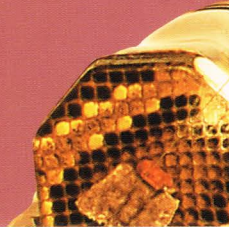
参 MAR

- 02 Fri 华乐+黄梅齐争辉
- 03 Sat An Evening of Huangmei Opera Delights
- 17 Sat 与胡炳旭的音乐对话
A Musical Conversation with Hu Bing Xu
- 23 Fri 午餐音乐会
Lunchtime Rhapsody
- 30 Fri 细说梁祝
- 31 Sat Choo Hoey's Rendition of the Butterfly Lovers



肆 APR

- 14 Sat 轻松听华乐
- 15 Sun Casual Classical – Meet the Chinese Orchestra Family
- 26 Thu 悠悠二胡情
From the heart – Presenting a one-night only intimate Erhu performance
- 29 Sun 户外音乐会
Outdoor Rhapsody



伍 MAY

04 Fri 午餐音乐会
Lunchtime Rhapsody

11 Fri 汪明荃与新加坡华乐团
12 Sat Liza Wang & SCO

18 Fri 小豆豆音乐会
Young Children's
Concert



陆 JUN

02 Sat 青年进行曲
The March of SYCO

16 Sat 亚洲行
Asian Infusions

柒 JUL

06 Fri 午餐音乐会
Lunchtime Rhapsody



捌 AUG

02 Thu 金枝玉叶—丝竹坊
Silk and Bamboo II

17 Fri 绝对爵士乐
18 Sat Jazz Up with Brubeck
and SCO!

26 Sun 户外音乐会
Outdoor Rhapsody

SEP
玖

15 Sat 林昭亮与新加坡华乐团
Cho-Liang Lin and SCO

OCT
拾

中国巡回演出
Overseas Concert Tour (China)



NOV
拾壹

24 Sat 来自上海
Shanghai Night

29 Thu 亘古通今弦管情
Oriental Folk Music -
An Erhu and Guan
Performance

30 Fri 午餐音乐会
Lunchtime Rhapsody

DEC
拾贰

08 Sat 圣诞、圣诞在热带
09 Sun Christmas Tropicana!



